



# Sports

**Tennis**  
Le sport gagne  
du terrain / Page C3

**Vert & Or**  
À l'aube d'un champion  
nageur olympique? / Page C2



## Annie retourne au Japon

Mais l'équipe canadienne pourrait être clouée au sol



**Sonia BOLDUC**

sbolduc@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

**A**nnie Perreault doit théoriquement prendre l'avion pour l'Asie au cours des prochains jours afin de prendre part aux deux premières étapes de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste, et ce, en effectuant une escale à Chicago.

La première étape doit se disputer en Chine la semaine prochaine, alors que la seconde se jouera au Japon la semaine suivante. Outre Perreault, les patineuses Tania Vicent, Amélie Goulet-Nadon, Alanna Kraus et Mélanie Gagnon doivent aussi être du voyage.

«Mais avec les événements actuels aux États-Unis, notre départ semble de plus en plus improbable, confie la triple médaillée olympique. Je dirais que nos chances de rester ici sont de 90 pourcent. Mais comme prendre l'avion n'est déjà pas mon sport favori, dans les circonstances, je ne serai pas déçue si on ne part pas. Sur tout que le décalage avec le Japon et la Chine est assez difficile à gérer.»

Plus difficile que la perspective de retourner au Japon, un peu moins d'un an après y avoir été victime d'une grave blessure à la cuisse qui l'avait tenue à l'écart de la compétition pour la balance de la saison.

Opérée d'urgence après cette chute survenue à Nobeyama, lors de laquelle elle avait profondément été coupée à la cuisse, Annie Perreault est ensuite passée par une longue convalescence avant de reprendre l'entraînement.



Imacom, Claude Poulain

Annie Perreault est fin prête à reprendre la compétition, sans savoir toutefois si les événements en sol américain ne viendront pas compromettre le départ par avion prévu ces jours-ci pour les premières étapes de Coupe du monde qui doivent se dérouler en Chine puis au Japon.

«L'accident, c'est du passé et je ne pense pas que ça influence mon retour

à la compétition, juge l'athlète de 30 ans. J'ai complètement retrouvé la forme et je pense être très compétitive.»

Depuis mars dernier, moment où elle a rechaussé ses patins, Annie Perreault s'est entraînée sur glace trois fois par semaine jusqu'en juillet, avant de hausser la cadence à quatre puis à cinq séances par semaine. Sans compter l'entraînement en salle de musculation.

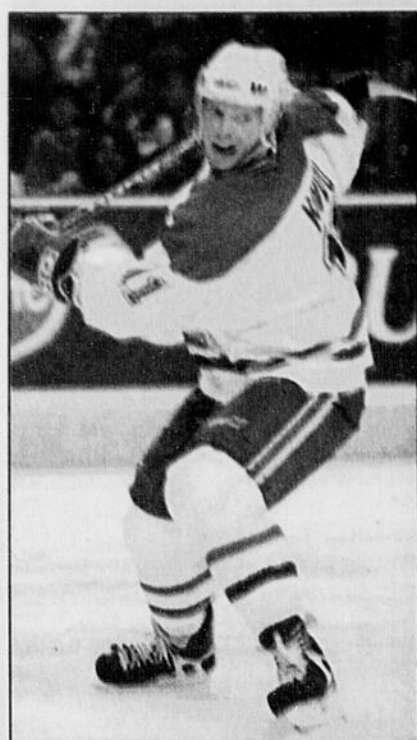
«En fait, je suis habituellement un peu moins forte que les autres filles à l'entraînement, avant de monter d'une coche en compétition, note Perreault. Mais cette fois, je suis au même niveau que tout le monde avant même de partir en compétition, alors ça annonce bien.»

Annie Perreault demeure donc confiante de bien faire en Coupe du monde avant de se diriger vers Salt Lake City avec l'équipe canadienne pour y défendre son titre olympique sur 500 mètres. Elle s'est également fixé une place parmi les premières sur 1 000 m et une participation au relais.

«Participer aux Jeux olympiques de Salt Lake City, c'est mon objectif principal et j'y crois vraiment, précise la patineuse. Mais si ça ne survient pas, ce ne serait pas la fin du monde. Mais ce serait sans doute la fin du patin puisqu'on m'indiquerait alors la sortie. Mais il y a un peu de chance que ça arrive!»

Moins stressée qu'auparavant?

«Une gestion du stress bien différente, réplique Annie Perreault. Le temps et l'expérience jouent en ma faveur. Je ne laisse plus le stress jouer contre mes performances et contre moi. Je serai prête pour les essais canadiens en novembre!»



Dès que sa condition le permettra, Saku Koivu espère rentrer chez lui en Finlande pour y poursuivre ses traitements.

## Saku Koivu reçoit ses premiers traitements

François Lemenu (PC)  
MONTRÉAL

**S**aku Koivu devait se soumettre hier à ses premiers traitements de chimiothérapie visant à éradiquer un cancer. Selon un communiqué transmis aux médias, des examens approfondis ont confirmé la présence d'un lymphome intra-abdominal non-hodgkinien chez le capitaine du Canadien. Il s'agit d'une tumeur maligne du tissu lymphoïde. Une personne peut guérir de ce cancer si celui-ci est traité à temps.

La nouvelle a d'abord été communiquée aux joueurs par le président du Canadien, Pierre Boivin. Le directeur général André Savard et l'entraîneur Michel Therrien étaient également présents. Lors de son intervention, Boivin a aussi parlé des attentats terroristes de mardi à New York et Washington.

«On sait maintenant que son cancer peut être traité», a indiqué Brian Savage, le meilleur ami de Koivu dans l'équipe. «Ce n'est pas le pire cancer mais ce n'est pas le meilleur non plus», a-t-il ajouté en se gardant de manifester un quelconque optimisme.

### Un meilleur moral

Savage a indiqué que Koivu a un meilleur moral depuis deux ou trois jours.

«Le fait de ne pas connaître la nature de son cancer l'a beaucoup affecté. Maintenant, il sait contre quoi il doit se battre.»

Koivu a regagné son domicile depuis qu'il a été hospitalisé mardi dernier. Ses parents ainsi que sa fiancée Hanna sont auprès de lui. Koivu pourrait par ailleurs retourner chez lui en Finlande après sa série de traitements.

«C'est difficile pour lui de se retrouver dans un pays étranger. Il est loin de sa famille et de ses amis. Je ne sais pas ce qu'il entend faire», a dit Savage.

Les joueurs ont été encouragés par la nouvelle concernant leur capitaine. Selon Jeff Hackett, la maladie de Koivu devrait souder l'équipe encore davantage plutôt que de miner le moral du club.

«Saku ne voudrait pas qu'on se laisse aller, a-t-il. Saku est un compétiteur et ce serait une disgrâce de ne pas de défoncer comme il le fait lui-même.»

Michel Therrien, enfin, n'a pas voulu parler de la maladie de Koivu lors de son discours d'accueil.

«J'ai préféré ne pas en parler parce que les joueurs devront répondre à des questions presque tous les jours», a-t-il dit.

## Montrer le bon exemple

Jonathan Robert et Éric Dagenais sont nommés assistants



**Louis-Eric ALLARD**

lallard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

**F**rançois Bélanger a été réconfirmé dans son rôle de capitaine des Castors alors que Jonathan Robert et Éric Dagenais se veulent de nouveaux assistants au capitaine de la formation sherbrookoise de la LHJMO.

Bélanger avait été nommé par ses coéquipiers en janvier après la dernière période de transactions. Pierre-Luc Courchesne, Éric Lavigne et Simon Tremblay avaient été désignés assistants.

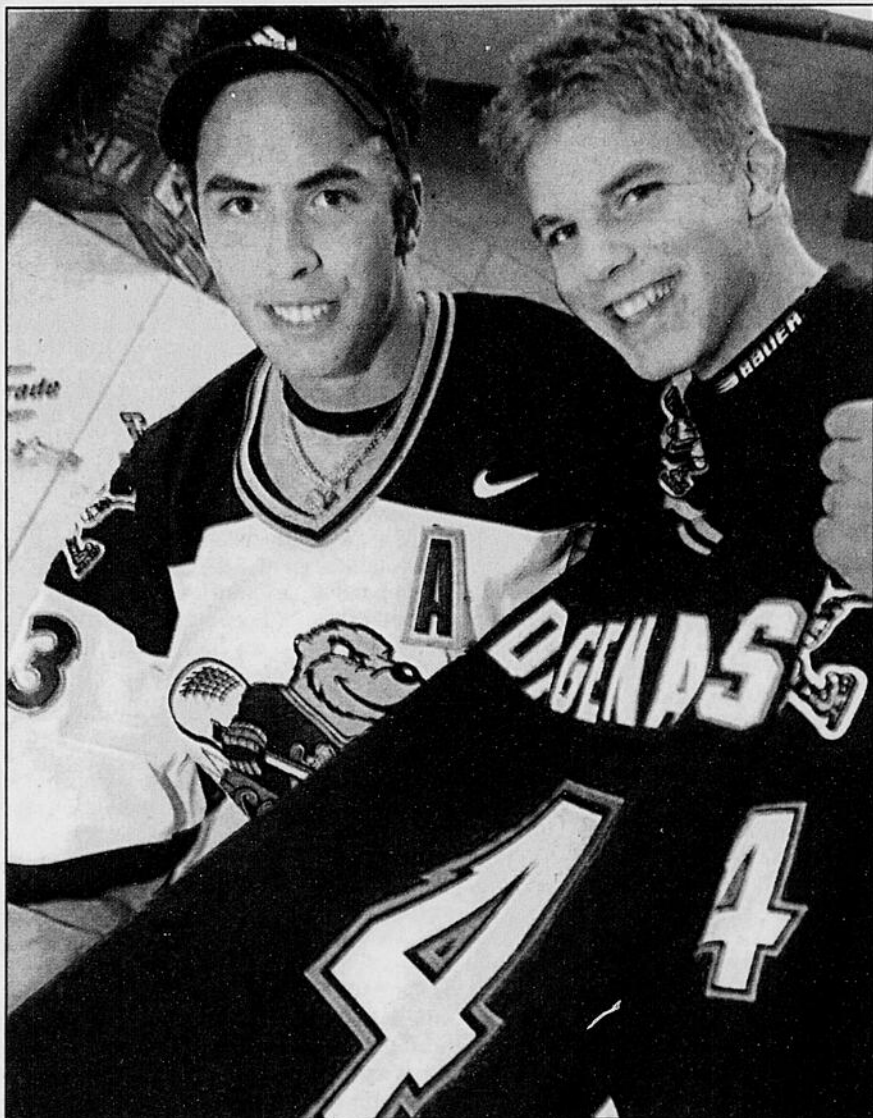
Courchesne aura de nouveau un «A» cette saison. Comme la carrière junior de Tremblay et Lavigne a pris fin, c'est à Robert et Dagenais qu'incombe la tâche d'assumer la relève.

Le capitaine et les trois assistants ont été nommés par le personnel d'entraîneurs des Castors.

«On a décidé d'effectuer le choix parce qu'on savait ce qu'on voulait et je suis quasiment certain que si on avait fait voter les joueurs, le résultat aurait été le même», affirme l'entraîneur-chef Jos Canale.

Pour Canale, les nominations de Robert et Dagenais, des vétérans de 19 ans qui en sont à leur troisième campagne avec les Castors, s'imposaient.

«On parle de deux gars qui se ressemblent. Ils sont constants concernant leur rendement sur la patinoire autant durant les matchs que lors des entraînements. Ils accordent aussi de l'importance à leur entraînement à l'extérieur de la patinoire. Ils mènent une vie équilibrée en allant à l'école et en se montrant disciplinés. Dagenais parle peut-être un peu plus que Robert dans la



Imacom, Jocelyn Riendeau

Jonathan Robert et Éric Dagenais sont les nouveaux assistants au capitaine François Bélanger. Dagenais a aussi troqué son numéro 27 pour le 4.

chambre. Il a déjà été capitaine avec Gatineau dans le midget AAA. Les quatre joueurs qu'on a choisis sont de bons exemples. Ce sont des joueurs qui parlent assez bien et qui réfléchissent

avant d'agir», souligne Canale.

Dagenais et Robert étaient ravis de ce vote de confiance.

«De devenir l'un des assistants au capitaine était l'un de mes buts cette

année. Je voulais démontrer mon leadership. J'avais agi comme capitaine à Gatineau et j'ai bien aimé ce rôle», mentionne Dagenais.

«Moi aussi, c'est quelque chose que je voulais, affirme Robert. Je suis très content. C'est une belle marque de confiance.»

Le grand ailier droit a son idée pourquoi il a été un des choix des entraîneurs. «Je crois que c'est en raison de mon éthique de travail et de ma discipline. Un assistant doit en quelque sorte être un modèle», croit Robert.

Selon Dagenais, la saison 2001-2002 s'annonce prometteuse.

«Si tout le monde embarque dans le même bateau et qu'on travaille tous dans le même sens, on va connaître du succès, car on a beaucoup de talents», signifie le colosse défenseur.

Cette saison, Dagenais portera un troisième numéro en trois ans avec les Castors. Après le 55 et le 27, il a opté pour le 4.

Dagenais a poussé un sourire un peu gêné lorsqu'on lui a demandé pourquoi il changeait à nouveau de numéro.

«En fait, je reprends le numéro que j'avais avec Gatineau dans le midget AAA et avec lequel j'ai obtenu beaucoup de succès. J'aurais dû le prendre à ma première saison avec les Castors, mais j'avais opté pour le 55, qui était disponible et que je trouvais beau comme numéro. J'ai changé pour faire tourner la chance après ma première saison, mais j'ai à nouveau été incommodé par les blessures l'an passé. Je reviens donc avec un numéro avec lequel j'ai connu une bonne saison», raconte Dagenais.

Outre Dagenais, quatre autres vétérans ont changé de numéro cette année, soit Jeremy Knight (qui délaisse le 55 pour le 72), Guy Turmel (le 54 au lieu du 92), Patrick Gosselin (qui passe du 13 au 63) et Sébastien Courcelles (qui opte pour le 49 au détriment du 9).



# Aménager son intérieur



Cahier spécial  
de 12 pages  
à lire demain dans  
**La Tribune**

# Un champion olympique Vert & Or?

L'entraîneur français Alain Iacono nourrit de grandes ambitions pour l'équipe de natation

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke a réalisé un coup de maître en retenant les services d'un entraîneur de réputation internationale, le Français Alain Iacono, à titre d'entraîneur de son équipe de natation.

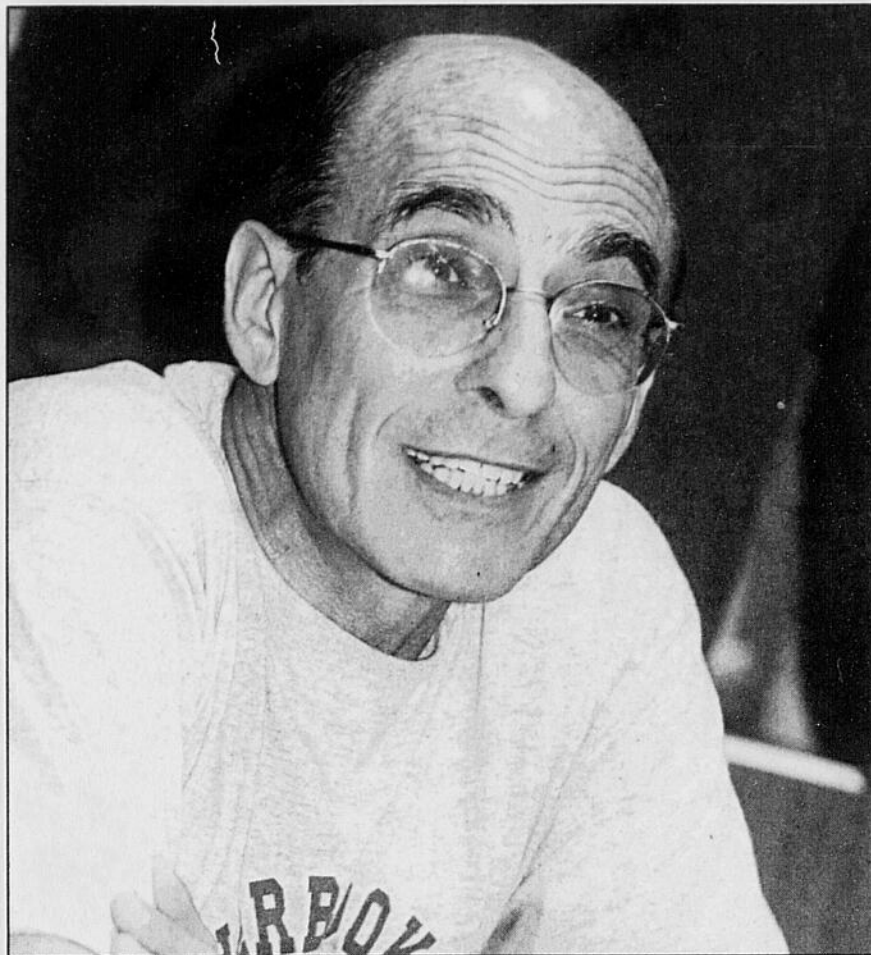
Réputé pour être «une fabrique de champions» Iacono a mis cartes sur table des son arrivée à l'Université de Sherbrooke. «Je veux des finalistes A (huit premières places d'une finale), Pas des finalistes B (qui compte les positions 9 à 16). Nos objectifs sont à brèves échéances, la Coupe du monde et les championnats canadiens d'été», de raconter Alain Iacono, qui amène dans son sillage des nageurs et nageuses français, dont le nageur de longue distance Nicolas Knapp, ainsi que certains de ses nageurs de l'Université Laval dont l'olympien Yannick Lupien (il a atteint la finale en trois occasions aux Jeux de Sydney) et le champion paralympique Philippe Gagnon (trois médailles d'or et une médaille d'argent à Sydney).

Philippe Dubreuil et Simon Gignac, qui avaient quitté Sherbrooke en même temps que Adam Taschereau-Couture, pour aller s'entraîner avec le Rouge et Or de l'Université Laval, sont maintenant de retour à Sherbrooke dans le sillage de leur entraîneur.

En Europe, Alain Iacono a dirigé plusieurs champions de France, dont son propre fils Franck Iacono et Malia Métella et c'est cette génération de nageurs qu'il veut diriger à Sherbrooke dès maintenant.

«Il n'y a qu'une seule façon de réussir, c'est le travail et l'entraînement, mais encore faut-il que les athlètes aient du plaisir à s'entraîner. Tout est une question de moral» de dire Iacono qui tient le premier des deux entraînements quotidiens dès cinq heures le matin. Les nageurs du Vert & Or auront droit à 10 séances d'entraînements en piscine par semaine, à raison de cinq heures par jour, en plus de trois séances de course à pied et de musculation chaque semaine.

«Nous y allons présentement à un rythme de 80 km par semaine et nous augmenterons par la suite. Ce n'est pas trop. Un nageur de la trempe de lan



L'entraîneur Alain Iacono ne cache pas qu'il vise l'excellence, rien de moins...

Thorpe s'entraîne trois fois par jour, pour une distance de 36 km par jour. J'ai déjà dirigé de grands champions, mais il me manque toujours un médaillé olympique, mais il est peut-être dans les rangs du Vert & Or dès maintenant...» d'ajouter Iacono qui se réjouit de la présence de la vedette locale, David Bilodeau, dans l'équipe.

L'équipe universitaire du Vert & Or compte 12 nageurs et 10 nageuses, en plus des membres de l'équipe de relève. Ceux-ci participent à un duel inter-équipes aujourd'hui au Pavillon Université, à compter de 16h30.

#### Sébastien Hue succède à Guy Smith

Sébastien Hue qui agissait comme l'adjoint de Guy Smith depuis trois ans avec l'équipe masculine de soccer se retrouve maintenant à la barre de l'équipe tandis qu'Andrée Bergeron poursuit son travail avec l'équipe féminine de

soccer. Les filles s'entraînent à 5h30 le matin, c'est donc dire que les dépanneurs «Couche Tard» ne sont pas les commanditaires officiels des équipes du Vert & Or.

Les filles d'Andrée Bergeron célèbrent l'ouverture de la saison de soccer à domicile en accueillant les Citadins de l'UOAM à 19 heures vendredi soir tandis que les gars suivront à 21 heures. Les deux formations sherbrookoises se rendront à Trois-Rivières dimanche.

En cross-country, le Vert & Or participe à la rencontre McGill Open samedi en route vers les championnats canadiens universitaires de cross-country qui se dérouleront à Sherbrooke le samedi 10 novembre.

En rugby féminin, le Vert & Or ouvre sa saison locale à 13 heures dimanche, en accueillant les Marlets de McGill tandis que les équipes masculines de Sherbrooke et McGill suivront à 15 heures.

## Hilton patientera encore quelques mois

Presse Canadienne  
MONTREAL

Le boxeur Dave Hilton, reconnu coupable d'agressions sexuelles sur deux jeunes filles, devra rester en prison encore deux mois au moins, à la suite du report hier matin de son en-

quête sur remise en liberté.

Le nouvel avocat de l'ancien champion, Eric Lamontagne, reviendra en cour le 21 novembre pour demander que son client soit libéré sous caution en attendant que soit entendu son appel du verdict de culpabilité.

Me Lamontagne doit aussi déposer une requête pour en appeler de la sen-

tence de sept ans de détention.

L'avocat a demandé plus de temps pour étudier la preuve qui a été déposée au cours du premier procès.

Hilton, âgé de 37 ans, a perdu son titre mondial des super-moyens de la WBC après avoir été condamné pour agressions sexuelles en mars dernier.



## L'histoire d'une pilule...

Chaque année, l'histoire se répète durant le camp d'entraînement des différentes équipes inter-cités, au hockey mineur. Des parents bien intentionnés, voulant donner un coup de main à leur fiston afin qu'il soit sélectionné dans l'équipe, le bourre de vitamines et de potions magiques afin de le rendre encore meilleur.

C'est triste. Il y a eu les doubles doses de Ventolin l'an dernier et cette année on parle de multi-vitamines, comme si des tablettes de vitamines, prises avant l'entraînement ou la partie, pouvaient transformer un joueur ordinaire en super-vedette, ou en faire un surhomme du jour au lendemain.

Une bonne alimentation devrait fournir à l'adolescent toutes les vitamines dont il a besoin. Au pire, l'enfant risque une surdose de vitamines qui peuvent être nuisibles à sa santé.

En principe, il n'y a rien de grave à prendre des suppléments de vitamines. Ce qui est grave, c'est de faire croire à l'enfant qu'il existe une pilule miracle, une potion magique, qui fera de lui un champion.

Quand l'enfant réalisera que les vitamines ne changent pas grand chose dans sa vie, il se dirigera vers la Créatine et si les résultats ne sont pas assez rapides, il y a ce type au centre de conditionnement physique qui lui a proposé quelque chose de vraiment miraculeux. Si ça fait des miracles pour Mark McGwire, ça doit être bon pour lui.

C'est un cercle vicieux. Quand le jeune en sera rendu à vivre un cauchemar semblable à celui vécu par John Kordic, on ne parlera même pas qu'il a commencé par de simples comprimés de vitamines... dans l'espoir de devenir meilleur plus rapidement. Non, il n'y a rien de mal à prendre des comprimés de vitamines.

Pour ce qui est de la Créatine, elle est loin d'être aussi inoffensive qu'on veut bien le laisser croire, même si elle est toujours en vente libre dans les pharmacies. En France, la Créatine est interdite, tellement il y a de rapports accablant au bureau du ministère des sports. Des blessures de ligaments étaient répertoriées chaque jour auprès d'athlètes qui prenaient de la Créatine.

Ici, des athlètes se rendent malades en prenant de la Créatine de façon exagérée, afin d'obtenir des résultats plus spectaculaires et plus rapides.

Un des gros problèmes avec la Créatine, tout comme avec les suppléments alimentaires, c'est qu'il n'y a aucun contrôle de qualité avec ces produits. Vous ne savez pas vraiment ce que vous achetez. Ou plutôt, vous savez ce que vous croyez acheter, mais n'avez pas la moindre idée de ce que vous consommez. La pureté du produit n'est pas garantie non plus et le fabricant n'est pas obligé d'indiquer ce qui entre dans la composition du

produit. Pour l'athlète de haut niveau qui doit se soumettre à des contrôles antidopage, voilà ce qui pose problème, surtout quand le fabricant s'avise d'ajouter des substances interdites telle la nandrolone à son produit, sans en aviser les consommateurs.

Rappelons que l'athlète est le seul et unique responsable de ce qu'il consomme. On lui répète qu'en cas de doute, vaut mieux s'abstenir. D'ailleurs c'est devenu pratique courante d'entendre des athlètes, pris en faute lors d'un contrôle positif, prétendre qu'il a pris des substances interdites à son insu, en consommant des suppléments alimentaires. Précisons tout de suite que cette excuse n'est pas valable...

### Officiels québécois en nomination

Douze officiels québécois, dont le Sherbrookoïse Roch Loignon en patinage de vitesse, sont en nomination parmi les 74 candidatures soumises aux Prix Fox 40, récompense pour souligner leur contribution remarquable au développement de leur sport.

Fox 40 frabrique entre autres des sifflets, des cordons de sifflet, des planches-écritoires à pince et des protégés-dents. Ce prix Fox 40 sera attribué dans le cadre du gala qui verra clôturer la conférence Leadership sportif qui se tiendra à Mississauga, Ontario, du 19 au 21 octobre.

Roch Loignon est officiel en patinage de vitesse depuis 25 ans. Il a participé à 36 compétitions nationales et 26 compétitions internationales en plus d'agir comme formateur de titulaires de cours depuis une dizaine d'années.

Parmi les autres officiels mis en candidature, on retrouve Guylaine Bernier de Verdun (aviron); Gérard Blanchet de Québec (judo); Gilles Brière de Lorraine (basket-ball en fauteuil roulant); Nancy Ethier de Fossambault-sur-le-Lac (basket-ball); Josy Ferraro de Pierrefonds (rugby); Sébastien Gauthier de Blainville (basket-ball en fauteuil roulant) et Harry Hus de Montréal (basket-ball et soccer).

### Gardien de but recherché

Les facteurs sont à la recherche d'un gardien de but pour leurs matchs de hockey du vendredi après-midi. Depuis que Jean-Guy Lord, a subi une blessure à l'épaule, on est à la recherche d'un autre gardien, souligne Réjean Ménard. Une trentaine de facteurs, pour la majorité, se réunissent tous les vendredis à l'aréna de Fleurimont pour un match de hockey amical qui se joue de 15h30 à 17h00. Les gardiens intéressés à jouer avec les facteurs doivent se faire connaître auprès de Claude au numéro 822-1691...

Chasse • Pêche • Plein air  
**COUREUR DES BOIS**  
Luc LAROCHELLE  
llaroche@latribune.qc.ca

## Nourrissage des cerfs et indemnisation des proprios: acceptez-vous de payer ?

Une hausse du permis de chasse au chevreuil est dans l'air. À compter de l'an prochain, l'achat d'un permis (41,75 \$ avec les taxes actuellement) pourrait être majoré de 1 \$, somme qui n'irait pas dans les coffres de l'État mais qui serait versée dans une caisse indépendante destinée à nourrir les cerfs lors des hivers trop rigoureux ainsi qu'à indemniser les propriétaires dont les cultures ou les couverts forestiers sont ravagés par les chevreuils.

Pour chaque dollar injecté par les chasseurs, la Financière agricole (appellation du nouvel organisme chapeautant la Régie des assurances agricoles) et la Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ) en mettraient autant.

La Fondation de la faune du Québec, qui est chargée de la protection et de la mise en valeur des habitats fauni-

ques, touche actuellement 1,60 \$ pour chaque permis de pêche et 3,25 \$ pour chaque permis de chasse vendu. Dans le passé, la Fondation est intervenue à trois reprises pour financer le nourrissage d'urgence de chevreuils, les trois fois en Gaspésie, pour des sommes totalisant 65 000 \$. L'organisme dit avoir injecté tout près de 2 M \$ dans des projets visant à améliorer l'habitat naturel des cerfs.

La sévère famine qui a frappé les cerfs l'hiver dernier dans le sud du Québec a provoqué des coups de coeur. De petites fortunes ont été investies par des Estriens pour tenter de sauver de la mort une partie des bêtes. Malgré cela, près de 10 000 cerfs auraient péri dans la région. La contribution tripartite envisagée doublerait pratiquement la somme actuellement versée à la Fondation de la faune par les 125 000 chasseurs de chevreuil du Québec. Mais lors d'un hiver rigoureux

comme celui de l'an dernier, même ces budgets seraient insuffisants pour obtenir des résultats significatifs.

Après avoir constaté le dur coup porté au garde-manger hivernal des cerfs en raison de leur séjour prolongé dans les aires de ravage, il est difficile de nier la responsabilité sociale et morale de compenser une partie des pertes des propriétaires. Mais que ces derniers ne se créent pas d'illusions non plus : une caisse provinciale de 300 000 \$ ne serait pas la mer à boire.

Cette hausse de 1 \$ du prix du permis pour chasser le chevreuil équivaudrait à une majoration de 2,5%. Des hausses semblables sont annoncées chez nos voisins du Sud, au Vermont et au New Hampshire. Elles seront particulièrement salées dans ce dernier État où les législateurs ont entériné des hausses des permis de chasse de l'ordre de 30%, en 2002, et d'un autre 12%, en 2003. Bonds spectaculaires, sur des tarifs toutefois inférieurs à ceux

du Québec.

Un résident du New Hampshire paie actuellement 14,50 \$ US pour un permis combiné l'autorisant à chasser le petit gibier et le chevreuil. Les tarifs passeront à 19 \$ en 2002 et 21,00 \$ en 2003. À ce montant s'ajoute une taxe spéciale de 2,50\$, instaurée, il y a deux ans, pour la protection des habitats fauniques. Même indexé, le permis de chasse d'un résident du New Hampshire coûtera 36,90 dollars canadiens en 2003. Un Québécois débourse actuellement 56,74 \$ (permis cerf et petit gibier) pour chasser la perdrix et le chevreuil !

Au Vermont, le prix d'un permis de chasse (petit gibier et chevreuil) passera de 14 à 16 \$ US selon les intentions communiquées en juin dernier. Converti en devise canadienne, ce montant représente à peine 25 \$. La moitié moins de ce que coûte les mêmes permis au Québec.

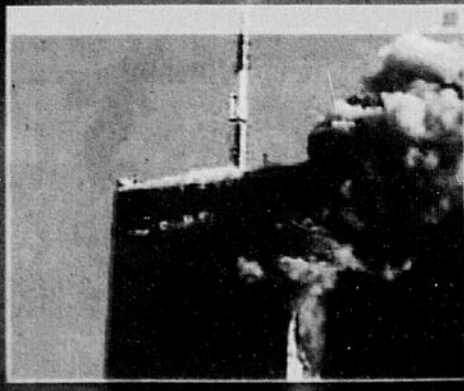
La densité de notre cheptel de che-

vreuils constitue un attrait économique, répètent souvent les gestionnaires québécois de la faune. Ils oublient de préciser que c'est un rêve vendu à gros prix. Pour chasser le petit et le gros gibier au New Hampshire, un Québécois paie actuellement 112 \$ en devise canadienne. Avec les majorations prévues, il aura à déboursier 162 \$ (toujours en devise canadienne) dans deux ans. Un Américain qui veut se payer le même voyage d'agrément au Québec doit actuellement sortir 295 \$ de sa poche pour acheter les permis requis.

Bien que les intentions soient louables, les précédentes comparaisons démontrent que si les recettes provenant de la vente des permis étaient mieux gérées ou affectées aux bons endroits, les autorités gouvernementales auraient amplement de quoi payer les initiatives vertueuses qui serviront éventuellement de prétexte pour une nouvelle ponction dans nos portefeuilles.

## OUVREZ UNE FENÊTRE SUR LES ATTENTATS

- NOUVELLES
- ANALYSES
- CHRONIQUES
- PHOTOS
- CONTENUS MULTIMÉDIAS



cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE  
www.cyberpresse.ca/attentats

# Blessé, Corbeil ne veut pas rater le match d'ouverture

Le Castors afficheront presque complet demain soir

Louis-Éric Allard  
lallard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Bonne nouvelle pour les partisans des Castors. La formation sherbrookoise affichera pratiquement complet, demain soir, à l'occasion du match d'ouverture au Palais de sports.

Seul Drew MacIntyre manquera à l'appel lors de la visite des Voltigeurs de Drummondville. Le gardien de 18 ans ne devrait revenir que samedi soir du camp d'entraînement des Red Wings de Detroit.

Nicolas Corbeil est pour sa part revenu de Toronto, où il a participé au camp des recrues des Maple Leafs.

Le centre de 18 ans a repris l'entraînement avec ses coéquipiers, hier.

**Bon camp**

«Les choses ont très bien été pour moi. Je me suis toutefois blessé durant un match. Les dirigeants des Leafs m'ont dit que, sans ma blessure, je serais sans doute demeuré pour le grand



Imacom, Jocelyn Riendeau  
Une saison de 100 points pour Nicolas Corbeil? «C'est sûr que je m'attends à une progression dans mon jeu et comme j'ai obtenu 84 points la saison dernière...», lance le talentueux joueur de centre à ce sujet

camp», confie Corbeil.

Sa blessure à une cheville ne lui fera toutefois pas rater le match d'ouverture.

«Je veux jouer le match d'ouverture et je vais jouer, c'est certain, insiste-t-il. Un match d'ouverture, c'est toujours spécial. Je ne veux pas rater ça.»

Le choix de troisième ronde des Maple Leafs en 2001 entrevoit une bonne saison avec les Castors autant sur le plan collectif qu'individuel.

La saison dernière, Corbeil a récolté 33 buts et 51 passes pour 84 points en 68 matchs.

Il reconnaît qu'il aimerait bien obtenir 100 points au cours de la prochaine saison.

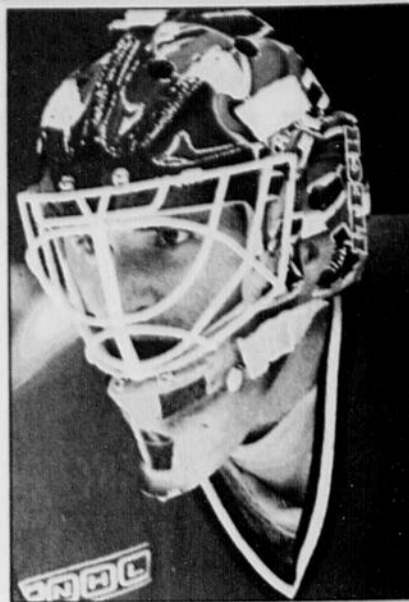
«C'est sûr que je m'attends à une progression dans mon jeu et comme j'ai obtenu 84 points la saison dernière...»

«Toutefois, je ne veux pas trop me fixer d'objectifs, car on ne sait jamais ce qui peut survenir. Ce que je veux avant tout, c'est de connaître une bonne saison et aider notre équipe à remporter sa part de victoires.

«Si je fais ça, mes chances de signer un contrat avec les Leafs seront que meilleures», dit-il.

Et des victoires, Corbeil s'attend à en voir plus qu'à ses deux premières saisons.

«Nous avons de bons jeunes et nous sommes de nombreux vétérans qui voulons connaître une grosse saison. On a du talent et on peut espérer de belles choses de notre équipe.»



Jeff Hackett

## Hackett prêt à cohabiter avec Théo

François Lemenu (PC)  
MONTREAL

Jeff Hackett est méconnaissable. Après une saison de misère, le vétéran gardien s'est présenté au camp d'entraînement du Canadien en affichant une sérénité inhabituelle. Pourtant, Hackett se retrouve en compétition directe avec José Théodore pour le poste de gardien numéro un.

«José est un très bon gardien. Il a fait de réels progrès la saison dernière, a-t-il déclaré avec franchise. Je pense qu'il s'agit d'une excellente situation pour l'équipe.»

Hackett a rappelé que des joueurs de centre peuvent également être en compétition directe.

«Mais je sais aussi qu'il n'y a qu'un seul filet», a-t-il ajouté.

Hackett affirme qu'il n'y aura pas d'animosité entre lui et Théodore.

«C'est un ami, a-t-il dit. Nous travaillons bien ensemble. Je le répète, il s'agit d'une bonne situation pour le club.»

**Guérison complète**

Hackett, qui est âgé de 33 ans, dit être parfaitement rétabli d'une fracture à la main droite qui lui a fait rater 55 matchs en 2000-2001.

«Ma main ne me fait plus souffrir depuis le mois de juillet. Je me suis entraîné fort durant l'été. Je n'ai même pas joué au golf même si j'adore ce sport. Tout ce que je souhaite maintenant, c'est de demeurer en santé. C'est mon principal objectif.»

En 19 matchs, Hackett a conservé un dossier de 4-10-2, une moyenne de 3,25 et un taux d'arrêts de ,887. Par comparaison, Théodore a maintenu un dossier 20-29-5, une moyenne de 2,57 et un taux d'arrêts de ,909 en 59 rencontres, un rendement qui lui a valu le titre de joueur de l'année chez le Tricolore. A moins d'un camp d'entraînement très ordinaire, Théodore devrait se retrouver devant le filet lors du match inaugural du Canadien le 4 octobre à Ottawa.

«J'ai joué 59 matchs la saison dernière et y a pas de raison pour que j'en joue moins cette année», a déclaré Théodore il y a quelques jours.

Faudra voir maintenant pendant combien de temps Hackett pourra conserver cette belle sérénité.

# Le tennis gagne du terrain

Trois nouveaux courts s'offrent aux amateurs dans Memphrémagog

Pierre Turgeon  
pturgeon@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Le tennis estrien gagne un nouveau joueur en fin de semaine, un nouveau joueur qui, avant son entrée officielle en scène, avait déjà contribué à faire progresser l'industrie du tennis en région.

Hier soir, en présence de nombreux invités, les propriétaires Gary Wiseman et Anke Beese inauguraient les trois terrains intérieurs - en terre battue svp - du Club de tennis Memphrémagog où les invités et les membres ont pu procéder aux premiers échanges dans un tout nouvel édifice dont les travaux de construction entrepris le printemps dernier ont nécessité des investissements de 1,25 M\$.

La région Sherbrooke-Magog, déjà fort bien nantie en courts de tennis extérieur pour la saison chaude, compte maintenant huit terrains intérieurs pour répondre à la demande, sans compter les plateaux que consacrent au tennis le Centre sportif de l'Université de Sherbrooke.

À Rock Forest l'an dernier, on comptait quelque 800 joueurs, répartis à peu près également entre membres et joueurs occasionnels. Si on compte généralement qu'il faut 80 membres par court de tennis pour en assurer la rentabilité, il risque de manquer d'adeptes... à moins qu'on réussisse à convaincre les joueurs qui ont l'habitude de remiser leur raquette en hiver de jouer 12 mois par année.

Gary Wiseman compte un peu là-dessus pour faire vivre son centre qu'il veut d'abord un carrefour de la santé et du sport avec ses courts de tennis, ses deux piscines (extérieure et intérieure) et son gymnase. «En été, il y a plus de 600 membres dans les clubs de tennis de la région, sans compter les joueurs qui se rendent jouer sur les terrains municipaux.»

Le Club de tennis Memphrémagog comptait un peu moins de 100 membres avant l'ouverture hier soir. «J'espère que ce nombre passera à 120 d'ici quelques jours quand les gens auront commencé à jouer et je vise 150 membres pour la première année. Mais j'estime qu'il faudra 200 membres pour qu'on fasse nos frais», analyse Gary Wiseman.

L'étude de marché faite en 1999 par le couple Wiseman-Beese relevait le petit bassin de joueurs pour ce genre d'équipement, mais Gary Wiseman souhaite que son centre arrive au bon moment.

«Fin des années 1970 et début de 1980, la popularité du tennis a fait croître les centres intérieurs comme de vé-



Imacom, Jocelyn Riendeau  
C'était jour de fête hier au club de tennis Memphrémagog où on a inauguré trois courts intérieurs. Le député Robert Benoit, Jacques Charron, le premier membre à vie du club, Anke Beese et Gary Wiseman, les propriétaires, ainsi que le junior Florestant Coulandoux ont participé à la fête.

ritables champignons, ces centres qui à Montréal et Québec pouvaient compter jusqu'à 15 terrains et 4000 membres. Les années 1990 ont toutefois vu l'inverse se produire quand les gens ont pu profiter d'un plus grand choix d'activités de loisir. La baisse de participation s'est stabilisée vers 1998. Depuis, le tennis a repris beaucoup de popularité, principalement auprès de ceux qui regardent le tennis. Année après année, le Centre de tennis du parc Jarry inscrit des records d'assistance à ses tournois internationaux», fait-il ressortir.

Wiseman mise donc sur cette popularité du tennis, sur l'engouement que suscitent les nouvelles têtes d'affiche du tennis international pour convaincre les amateurs de la grande région de Magog de ne plus remiser leur raquette quand les feuilles commencent à tomber.

L'arrivée de ce nouveau joueur dans le Canton Magog a d'ailleurs incité le Centre récréatif Rock Forest à investir quelque 200 000 \$ pour refaire une beauté de trois de ses cinq terrains en coulant une nouvelle dalle de béton et en installant un nouveau tapis. Curieusement, les amateurs peuvent fouler cette nouvelle surface depuis hier...

**Terre battue**

Après celui de St-Eustache, le Centre de tennis Memphrémagog devient le deuxième centre intérieur au Québec

à offrir aux amateurs des terrains sur terre battue.

«Les surfaces dures sont plus difficiles pour les articulations et pour le dos et comme les joueurs de 40 ans et plus composent le gros de notre marché, je pense que la terre battue sera la plus favorable.»

La terre battue commande plus d'entretien manuel puisqu'il faut la balayer et l'arroser régulièrement et elle occasionne un peu plus de poussière, mais comme elle était aussi moins cher à installer, on pourra utiliser cette partie de l'investissement dans l'entretien.»

## La Coupe Danone est reportée d'une année

La Tribune  
SHERBROOKE

La Coupe du monde de soccer Danone qui devait avoir lieu à Paris a été reportée, décalant d'une année le rêve des Sherbrookoises Guilherme-Luiz Marciano, Nassim Amar, Berhouni et Santigui Ibrahim Tounkara, les trois joueurs du Boréal U12 sélectionnés sur l'équipe du Canada.

Quelque 400 enfants de 24 pays devaient en effet se réunir au Parc des

Princes jusqu'à dimanche pour cette Coupe du monde. Par respect et responsabilité pour les événements de New York, les organisateurs ont préféré annuler cette rencontre parisienne. Afin de ne pas brimer les jeunes joueurs sélectionnés cette année, ces derniers seront cependant appelés à se joindre l'an prochain à ceux de la sélection 2002.

Les trois jeunes Sherbrookoises devaient s'envoler pour Paris hier matin en compagnie de l'équipe canadienne et participer au tournoi jusqu'à dimanche avant de revenir au pays.

**CLUB DE GOLF COATICOOK**

**SPECIAL**  
LUNDI AU VENDREDI  
**2 POUR 40\$**  
Taxes et voiturettes inclus

**(819) 849-9876**

### UNE PLACE DE CHOIX POUR VOIR LES CASTORS

**Les Castors sont fiers de vous offrir les vendredis Molson Ex.**

Pour un éventail de prix et de surprises, tous les vendredis demandez votre siège dans la **section 3** et vivez l'expérience Molson Ex.

**Match d'ouverture**  
14 septembre 20h  
contre les Voltigeurs de Drummondville

Billets disponibles sur tout le réseau Admission, au Palais des Sports 819-821-5850

**Adultes 10,50 \$**  
**Étudiants / Âge d'or 7 \$**  
**Enfants (2 à 12 ans) 4 \$**

\*Les prix incluent les taxes



# Annonces classées

## POUR PLACER VOTRE ANNONCE

Par téléphone (819) 564-2222  
1 800 567-6955 (sans frais)

du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 19 h 30; jusqu'à 16 h 30 le vendredi.

Par télécopieur (819) 564-5482

Sur place 1950, rue Roy, Sherbrooke J1K 2X8  
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30



Appelez tôt en semaine et évitez la cohue du vendredi

Votre annonce sur Internet cyberpresse.ca

## Rejoignez 115 000 lecteurs

<b>SPÉCIAL</b> Tour d'horizon 29 Souhaits	<b>3e ÂGE</b> 47 Centres d'accueil agréés 48 Familles d'accueil 49 Chambres et pension 50 Soins et services	<b>VÉHICULES</b> 100 Équipements à neige 101 Bicyclettes 102 Tracteurs 103 Équipements de ferme 104 Motoneiges 105 Tout-terrain 106 Motos-scooters 107 Remorques 108 Camions - fourgonnettes 109 Pièces d'auto et camions 110 Autos à vendre 111 Véhicules 5 000\$ et moins 112 Véhicules à louer 113 Véhicules motorisés à partager 114 Véhicules lourds 115 Véhicules antiques 116 Bateaux et yachts	<b>EMPLOIS</b> 157 Musiciens - groupes 158 Personnel demandé 159 Travail demandé 160 Vendeurs - vendeuses 161 Instituteurs - institutrices 162 Aides domestiques 163 Travaux domestiques 164 Travail à temps partiel 165 Candidats recherchés 166 Préparation de curriculum vitae	<b>DIVERS</b> 210 Activités - loisirs 211 Voyages - transport 212 Escortes 213 Perdu - Trouvé 214 Non-responsabilité 215 Animaux 216 Articles de sport 217 Camping 218 Piscines 219 Roulettes 220 Rencontres - Amitié 221 Divers à vendre 222 Meubles et électroménagers 223 Machine et outillage 224 Appareils photographiques 225 Collections 226 Ventes de garage - CENTRE 227 Ventes de garage - EST 228 Ventes de garage - NORD 229 Ventes de garage - ASCOT 230 Ventes de garage - FLEURIMONT 231 Ventes de garage - LENNOXVILLE 232 Ventes de garage - ROCK FOREST 233 Ventes de garage - SAINT-ÉLIE 234 Ventes de garage - ASCOT 237 Ventes de garage - AUTRES 238 Astrologie 239 Chasse et pêche 241 Articles de bébés 242 Bois de chauffage
<b>IMMEUBLES</b> 1 Propriétés 2 Propriétés à revenus 3 Maisons ouvertes 4 Bord de l'eau 5 Maisons de campagne 6 Maisons mobiles 7 Chalets à vendre 8 Terres - terrains 9 Fermes 10 Commerces à vendre 11 Commerces à louer 12 Propr. désirées ou à échanger 13 Bâtisses industrielles 14 Bâtisses commerciales 15 Propriétés hors Sherbrooke 16 Hôtels - motels 17 Villégiature hors Québec 18 Condos à vendre 19 Erabières et suceries	<b>LOCATION</b> 60 Appartements, Centre 61 Appartements, Est 62 Appartements, Nord 63 Appartements, Ouest-Université 64 Appartements, Fleurimont 65 Appartements, Lennoxville 66 Appartements, Rock Forest 67 Appartements, Saint-Élie 68 Appartements, autres 69 Appartements, Bord de l'eau 70 Appartements et maisons à partager 71 Maisons à louer 72 Condos à louer 73 Appartements désirés 74 Locaux à louer	<b>MARCHANDISE</b> 136 Machines à coudre 137 Vêtements 138 Oeuvres d'arts - antiquités et pelouse 140 Demande à acheter 141 Demande à échanger 142 Instruments de musique 143 Matériaux de construction 144 Équipements de bureau 145 Ordinateurs 146 Internet 147 Équipements de restaurant	<b>ÉDUCATION</b> 175 Écoles de conduite 176 Éducation - instruction 177 Cours privés	<b>SERVICES</b> 188 Esthétique 189 Entrepreneurs 190 Garderies 191 Services divers 192 Dépeçage 193 Réparation d'appareils 194 Déménagement 195 Paysagistes 196 Santé - relaxation 197 Bouteille et informatique 198 Croissance personnelle
<b>FINANCE</b> 30 Hypothèque 31 Argent à prêter 32 Argent demandé 33 Collection 34 Occasion d'affaires 35 Comptabilité - impôts 36 Services financiers	75 Locaux demandés 76 Bungalows - cottages à louer 77 Chambres à louer 78 Chambres et pension 79 Chalets à louer 80 Entrepôts - garages à louer 81 Machinerie à louer 82 Bureaux à louer 83 Demande à louer 84 Divers à louer 85 Vacances - condos	<b>62 APPARTEMENTS NORD</b> 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 VOISIN PARC WIGER 745, rue MCGREGOR LOG. IMPECCABLES, près de tous services. Eau chaude fournie. Meubles si désiré. 566-5187 - 564-1006 4 1/2 - NORD 1er plancher 8 logs, chauffe, entreb. lav. séch. cul-de-sac, près des services. 205 Candiac #1 821-3772 4 - PRÈS DU CARREFOUR Disponibles septembre et octobre. Chauffés, eau chaude incluse, balcon ext. stores verticaux, plancher flottant possible. À partir de 3905 \$ inf. 580-3589 4 1/2 4206 Chauveau Chauffé eau ch. stat. bus 4255 822-2676, 346-5551 5 1/2 - SECTEUR CARREFOUR Grand foyer, ban. tourbillon, garage asp. central. 6995 \$ mois. Tel. 563-8085 BORD DU LAC DES NATIONS 1 chauffe, eau chaude, semi-meuble. Tel. 562-2482	<b>63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ</b> 5 1/2 PCES Chauffé, eau chaude, immeuble 8 log. Voin Carrefour. Durant. Très grand logement. Meubles si désiré. 915 Veilleux. 565-2145, 564-1006 <b>APP. RODRIGUE</b> 3 1/2 - 4 1/2 libre imm. ch. eau ch. meuble ou non, générale, près parc, épicerie, église, autobus, concierge sur place, tranquille, près secteur résidentiel. 580-3673, 829-1194 <b>APP. S.D.R.</b> 916 rue Brunet 3 1/2 chauffe eau ch. 348-0384, 823-6209 GRANDS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Près Mt Bellevue. Très propres, services conciergerie. 563-1399 <b>LIBRE DÉCEMBRE</b> Magnifique 3 1/2 super grand, beaucoup fenêtres, ensoleillé, éclairé. Près de tous les services, départeur, autobus à la porte, secteur tranquille, près de la nature, conciergerie sur place, piscine, ext. etc. 346-3851 RUE ARSENAULT, GRAND 4 1/2 chauffe, eau ch. 3805 \$ mois. Autobus, stat. Conciergerie. 565-1309 pag. 348-7396	

**Au menu UN COMBO**

Faites d'une pierre 2 coups

Placez votre annonce trois jours dans La Tribune et une publication dans La Nouvelle et obtenez **22% de rabais**

**2 journaux, 564-2222**

Cette offre est réservée aux particuliers. L'annonce peut être annulée mais n'est pas remboursable.

**Vérifiez votre annonce**

Dès la première journée de parution, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible car notre responsabilité se limite à la première journée de parution.

**Tour d'horizon**

**DANSE A L'HOTEL WELLINGTON**  
 L'Hotel Wellington invite les danseurs de danse sociale et les amateurs de musique des années 50 à aujourd'hui, au son de la musique des frères Leclair, qui ont su se faire une place très appréciée dans le milieu. Un plancher de danse d'une capacité de 500 personnes et plus (le plus grand de la région), un stationnement rue Dépot, un vestiaire et une ambiance incroyable vous attendent. Soyez des nôtres de 21h à 3h, les 13-14-15 sept., à la salle Cavalier Major (en-haut du Flamingo), 68 rue Wellington sud, Sherbrooke. Bienvenue à tous.

**BOUTIQUE MULTI-MODES, 105 LOMAS**  
 Vêtements pour dames, marques renommées. Prix réduits de 25% en tout temps. Tél: 821-2386.

**1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**  
 A STOKÉ 26 MONT DUFRESNE 1-acre, 7 pcs, 2 c.c. air over-tel, près du CHUS, 89 000\$. Tel. 878-3648  
 \* NORD - 2190 RUE GAULTIER \* Bungalow sur 4 parcelles arborées en chêne, garage 15 x 24, 2 s.-bains c. c.c., halle de céder mature, coin possible. En 2002, réduction de 960\$ en trav. perm. Prix: 125 000\$. Libre à 1 mois d'avis. Rendez-vous: 563-8864  
**RECHERCHE MAISON** seule 5 ou 6 pièces, entre 13e ave sud et LONGPRE et de Galt est à Conseil, dans les 80 000\$. 346-9989

**ROCK FOREST RUE HERVE**  
 Luxueux cottage semi-détaché de 1 an, garage, 3 c.c., 2 s.bains, pl. bois franc, sous-sol aménagé en 3 1/2, poss. rev. 4800 \$/an. Terrain paysager, halle de céder, cabanon. 346-1182

**2 PROPRIÉTÉS À REVENUS**  
 DUPLEX - CONSTRUCTION EN BRIQUE 11 Wilson, Lennoxville. 2 x 4 1/2 et garage Beau terrain, endroit tranquille. 1er étage libre à l'acheteur. Info après 17 hr. 842-2145  
 \* FAUT VENDRE \* Cause maladie 64%. Prix vente 119 000\$ (en brique) Boul. Alexandre. Pag. 820-0082 ou 564-7074

**7 CHALET À VENDRE**  
 BORD DU LAC AYLMER, meublé terrain 150 x 105, 2 remises, tracteur à pelouse, quai, pédalo. Tél. (418) 423-4677

**8 TERRES-TERRAINS**  
 \* A STE-CATHERINE DE HATLEY \* Accès lac Magog, vue panoramique lac Magog et mont Orford. TERRAIN 54 000 pi. boisé, prêt à construire. PERMETTE 2 à 20 acres, selon besoins. Visite virtuelle - www.geocities.com/ausleilouchant. 1-800-511-2484  
**CHASSEURS D'RIGNAUX** 313 acres en Abasco. Tél. 418-459-8026  
**FAUT VENDRE!** Faites votre offre! Terrain 170x200 bord de l'eau, au lac de l'Est, 20 min. de Thérford Mines. Évaluation: 26 400\$. 418-332-2802 ou 418-225-1637  
 \* RÉGION LAC MÉGANTIC \* lot boisé, 385 acres, érabières, accès facile. J-M Lagaveux, courtier immobilier agréé. 418-511-2484

**SPECIAL GRAND TERRAIN** cadastre par arpenteur, pouvant constituer 14 maisons jumelées, près du Wal Mart. 842-9335

**TERRAIN 1 ACRE** et + avec vue sur mont Orford. 571-1505 ou 847-3314

**TERRAIN BOISÉ 25 ACRES** comprenant 2 terrains. 165x200, zones blanches, à St-Camille. Tél. 828-2127

**TRÈS BIEN SITUÉ - À ST-ÉLIE** approx. 200x200, valeur initiale 10 300\$. Prix demandé: 10 000\$. nég. 564-3865, page 829-6370

**BANQUE DE LOGEMENTS SERVICE GRATUIT**

**Choix de 3000 logis**  
 Secteur Est 564-1086  
 Secteur Nord 566-5187  
 Secteur Ouest 565-2145  
 Lennoxville 827-0763  
 MEUBLES SI DESIRÉS  
 http://pages.infinit.net/aglovia 827-3719

**60 APPARTEMENTS CENTRE**  
 #1-QUALITÉ/PRIX EST-CHUS JUSQU'À 2 MOIS GRATUITS  
 Près centre d'achats 4-Saisons, rue Des Bles, 3 1/2, 3465, 4 1/2, 3885. Jour semaine. 829-LOGI (5644); soir/jour fin semaine: 822-2378, 348-0395

**CENTRE-VILLE**  
 Wellington Nord, près Frontenac, chauffés, eau chaude, semi-meubles, buanderie, 11-1905 et 2405, 829-LOGI (5644).  
 1 1/2 - PRÈS CENTRE-VILLE Semi-meublé, 2355 \$/mois. 563-7548, 571-3829  
 \* 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - LOFT \* Poss. chauffé / semi-meublé. Rue King, Short, Vimy, Frontenac. 829-2286

**2 1/2 CH. EAU CHAUDE**, éclairé, rue Laurier, câble, four, de sous-sol de maison, poêle frigo non compris. 2885, 564-2298

**3 1/2 - 4 1/2**  
 Meublé, chauffé, éclairé, lav. séch. 580-3055, 569-2058, 565-1806  
 4 1/2 - 3 1/2 CHAUFFÉS Bas-Franc, Alexandre. Jour 569-9725 / Soir 563-5351  
 4 1/2 DANS DUPLEX Stationnement, 3035, 569-7165

**4 1/2**  
 Meublé, chauffé, éclairé, câble, lav. sècheuse, 4655 Au 473 Wellington Sud. Tél. 580-3055 / 569-2058

**CLUB VOYAGE ESCAPADE 2000**  
 46 King Est 21x11 - 2605 \$/mois  
 Spécial étudiant bail 10 mois  
 Chauffé, éclairé, poêle-figo. Libre imméd. et août.  
 Rem. 571-7223

**KING - ALEXANDRE, 7 PCES**  
 idéal télétravailleur ou autonome, aide disponible, 4755 non chauffé, septembre 820-2990 / 823-1963, après 18 h.

**TRÈS GRAND STUDIO 2 1/2**  
 tranquille, bois franc, poêle, frigo, lav. séch. 348-4035 ou 432-2669

**47 CENTRES D'ACCUEIL AGRÉÉS**  
 47 CENTRES D'ACCUEIL AGRÉÉS

**47 CENTRES D'ACCUEIL AGRÉÉS**

**502 KING EST 3 1/2 PCES**  
 Libres imm. eau chaude, rénovés à neuf. Info: 563-1212. Demandé: Raphael

**7 1/2 PL. BOIS FRANC**, armoires chêne, 2 s. bains, beau coup de rangement, près Hôpital, CLSC, foyer, endroit paisible, 650\$/mois. Tél. 450-777-7883

**2 MIN DU CÉGEP**  
 3 1/2 tout inclus, libre immédiatement. 346-2732, 572-2918  
 EST - 4 1/2 - 5 1/2  
 Tout compris, prix complet. 566-3880 / 820-7553

**PLACE TERRILL 2 ET 3 PCES BEAUX, PAISIBLES**  
 Chauffés, eau chaude, semi-meubles, près CÉGEP et tous les services. Place Terrill et 801 Papineau. 572-4973 / 822-4199  
 PRÈS CÉGEP, 184 KING E. semi-meublé, lav. séch. 325\$/ms. Soir et fin sem. 562-6450, jour sem. 563-5517  
 PRÈS CÉGEP - GRAND 3 1/2 semi-meublé, chauffe eau chaudière. 346-9764

**RÉSIDENCES CHÂTELAINE**  
 3 - 4 1/2 - 5 1/2. Chauffés, eau ch. piscine ext. Service conciergerie. Tél. 569-8236 ou 820-6207

**62 APPARTEMENTS NORD**  
 155 LOMAS  
 1 1/2 - 3 1/2 Tout compris. Piscine, stat., buanderie, calme. Poss. tout meublé. 563-9175  
 1 1/2 meublé ou s-meublé. Tout inclus, près services. Rénovés, très propres. 569-4987

**1 1/2 - 2 PCES**  
 715, 13e avenue Nord. Meubles, chauffés, eau chaude, 2885 et 2855. 562-2727 / 822-4308

**2255, 3 1/2, 807 LANGLOIS**  
 près Cégép. Tél. 562-1147

**62 APPARTEMENTS NORD**  
 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 VOISIN PARC WIGER 745, rue MCGREGOR  
 LOG. IMPECCABLES, près de tous services. Eau chaude fournie. Meubles si désiré.  
 566-5187 - 564-1006  
 4 1/2 - NORD 1er plancher 8 logs, chauffe, entreb. lav. séch. cul-de-sac, près des services.  
 205 Candiac #1 821-3772  
 4 - PRÈS DU CARREFOUR Disponibles septembre et octobre. Chauffés, eau chaude incluse, balcon ext. stores verticaux, plancher flottant possible. À partir de 3905 \$ inf. 580-3589  
 4 1/2 4206 Chauveau Chauffé eau ch. stat. bus 4255 822-2676, 346-5551  
 5 1/2 - SECTEUR CARREFOUR Grand foyer, ban. tourbillon, garage asp. central. 6995 \$ mois. Tel. 563-8085  
 BORD DU LAC DES NATIONS 1 chauffe, eau chaude, semi-meuble. Tel. 562-2482

**NORD, LUNK 3 1/2 - 5 1/2**  
 Piscine, sauna, chauffage, eau chaude. Jour: 566-6778 Soir/fin de sem.: 574-7785  
 NOUVEAU NORD Grand 4 1/2 chauffe, eau ch. très propre, tranquille, près autobus. Tel. 348-1910

**PLACE OXIMUK 3 1/2 - 5 1/2**  
 PL. BOIS FRANC 2600 BOUL. PORTLAND  
 Piscine, ascenseur, garage int. impeccable en béton. Chauffés, eau ch. chaude. 822-1876, 564-1006

**TRÈS BEAU PETIT 4 1/2**  
 1er octobre, pl. b. franc, endroit tranquille, 400\$/mois chauffé. Tél. 823-1512

**Laureat Richard 3005 RICHARD 1 1/2 à 5 1/2**  
 ★ BOIS FRANC ★  
 10 IMMEUBLES DE CHOIX Lun.-ven., 9 h à 17 h 30 566-6778 Soir ou fin sem. 574-7785 Ouvert samedi et dimanche 12 h 30 à 16 h 30 http://pages.infinit.net/laureat/

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
 0 PROB 1775 Des Grands-Monts  
 2 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
 Très propres tranquille, sécuritaire, tout inclus 565-4271  
 ★ 1x4 1/2 TR. GRAND ★ neuf, frais peint, insonorisé, bois, gr. balcon, près services, chauffe, eau ch. Tél. 569-4346  
 3 1/2 - 420 McMAMAMY situé près rue Belvidères 564-6426, 346-2202.  
 3 1/2 - 5 1/2  
 Près de l'Université et de tous les services. 566-8213  
 4 1/2 - CH. EAU CH. balcon, porte-patio, autobus. Pas d'animaux. Libre sept. 820-2889

**ASCOT 1800, 1900, RUE DES GRANDMONTS**  
 4 1/2, 5 1/2 chauffés, éclairés, eau chaude. Tél.: 823-9417

**66 APPARTEMENTS ROCK FOREST**  
 2 1/2 CHAUFFÉ, ELECTRICITÉ, eau chaude 6892 Fontaine Rock Forest. 864-9777  
 GRAND 4 1/2 chauffe, eau chaude dans duplex. Tél. 838-1432

**68 APPARTEMENTS AUTRES**  
 ★ 4 1/2 À LOUER ★ accessible au fauteuil roulant. Quartier résidentiel entre Sherbrooke et Bromptonville. 846-4550  
 ASCOT CORNER 4 1/2 chauffe, eau chaude, libre imm. poss. 2 stationnements, 8 min du CUSE. 569-6947  
 COMPTON, 4 1/2 au 2ème étage, garage four, idéal pour personnes âgées ou couple sans enfant. 400\$/mois. Tél. 835-9219, 835-9334  
 ★ GRAND 5 1/2, ASCOT ★ style condo, système d'alarme, moderne. 570\$/mois. Libre le 1er novembre. 346-0841  
 MAGOG - 3 1/2 chauffe, eau ch. ed. propre, tranquille, service de buanderie. Libre 1er oct. 2955 \$/mois. 847-2629

**69 APPARTEMENTS BORD DE L'EAU**  
 RUE MONTPETIT R. FOREST 2 1/2 dans 4 log. Sous poêle frigo ou meublé. À partir de 2955 \$/mois. Libre sept. 563-0479

**70 APPART. / MAISONS À PARTAGER**  
 RECHERCHE PERSONNE pour partager 4 1/2 au 2001 rue DuBreuil Ascot, jusqu'au 30 juin 2002, 220\$/mois et partage les frais d'électricité. Pour visite ou non, foyer 80 acres, 1 mois gratuit. Libre imm. 868-0870  
 RECHERCHE UNE CO-LOC pour partager 4 1/2, Fleurimont, 222\$/mois, élect. Pag. 560-4344, mess. numérique

**71 MAISONS À LOUER**  
 10 MIN. MT ORFORD: 2 à 6 c.c., laurus, pour mos. an aubaine. 868-0870

**72 CONDOMINIUMS À LOUER**  
 3 C.C., bord de l'eau, meublé ou non, foyer 80 acres, 1 mois gratuit. Libre imm. 868-0870

**73 CHAMBRES À LOUER**  
 3 KM DE MAGOG: 1 km autoroute 55, maison luxueuse Aubaine. 868-0870

**74 LOCAUX À LOUER**  
 1500 PI. CA, 16 pi de hauteur, élect. 550, 575\$/mois. Au 2873 King Est. Tél. 564-8766  
 ★ 306 KING ★ PETIT LOCAL COMMERCIAL ou mini-entrepôt. Libre. 820-2980 / 823-1963, après 18 h.  
 52 ALEXANDRE local commercial, 1100 PI chauffé, eau chaude, stationnement. Tél. 565-9809  
 LOCAL 22 X 26 pour conférences. Démonstrations de produits. Canton Magog. Tél. 819-847-3521  
 LOCAL COMMERCIAL à louer 450 pi avec vitrine, 983 Galt Ouest. 563-6290

**75 CHALET À LOUER**  
 10 MIN. MONT ORFORD 3 à 6 c.c., laurus, 80 acres. Jour, mos. an. 868-0870

**76 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
 ENTREPOSAGE À OMERVILLE. Motocars, roulettes, autos. Tél. 843-1637

**77 CHAMBRES À LOUER**  
 3 KM DE MAGOG: 1 km autoroute 55, maison luxueuse Aubaine. 868-0870

**78 CHALET À LOUER**  
 10 MIN. MONT ORFORD 3 à 6 c.c., laurus, 80 acres. Jour, mos. an. 868-0870

**79 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
 ENTREPOSAGE À OMERVILLE. Motocars, roulettes, autos. Tél. 843-1637

**76 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
 ENTREPOSAGE À OMERVILLE. Motocars, roulettes, autos. Tél. 843-1637

**77 CHAMBRES À LOUER**  
 3 KM DE MAGOG: 1 km autoroute 55, maison luxueuse Aubaine. 868-0870

**78 CHALET À LOUER**  
 10 MIN. MONT ORFORD 3 à 6 c.c., laurus, 80 acres. Jour, mos. an. 868-0870

**79 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
 ENTREPOSAGE À OMERVILLE. Motocars, roulettes, autos. Tél. 843-1637

**80 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
 ENTREPOSAGE À OMERVILLE. Motocars, roulettes, autos. Tél. 843-1637



**71 MAISONS À LOUER**  
 10 MIN. MT ORFORD: 2 à 6 c.c., laurus, pour mos. an aubaine. 868-0870

**72 CONDOMINIUMS À LOUER**  
 3 C.C., bord de l'eau, meublé ou non, foyer 80 acres, 1 mois gratuit. Libre imm. 868-0870

**73 CHAMBRES À LOUER**  
 3 KM DE MAGOG: 1 km autoroute 55, maison luxueuse Aubaine. 868-0870

**74 LOCAUX À LOUER**  
 1500 PI. CA, 16 pi de hauteur, élect. 550, 575\$/mois. Au 2873 King Est. Tél. 564-8766  
 ★ 306 KING ★ PETIT LOCAL COMMERCIAL ou mini-entrepôt. Libre. 820-2980 / 823-1963, après 18 h.  
 52 ALEXANDRE local commercial, 1100 PI chauffé, eau chaude, stationnement. Tél. 565-9809  
 LOCAL 22 X 26 pour conférences. Démonstrations de produits. Canton Magog. Tél. 819-847-3521  
 LOCAL COMMERCIAL à louer 450 pi avec vitrine, 983 Galt Ouest. 563-6290

**75 CHALET À LOUER**  
 10 MIN. MONT ORFORD 3 à 6 c.c., laurus, 80 acres. Jour, mos. an. 868-0870

**76 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
 ENTREPOSAGE À OMERVILLE. Motocars, roulettes, autos. Tél. 843-1637

**77 CHAMBRES À LOUER**  
 3 KM DE MAGOG: 1 km autoroute 55, maison luxueuse Aubaine. 868-0870

**78 CHALET À LOUER**  
 10 MIN. MONT ORFORD 3 à 6 c.c., laurus, 80 acres. Jour, mos. an. 868-0870

**79 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
 ENTREPOSAGE À OMERVILLE. Motocars, roulettes, autos. Tél. 843-1637

**80 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
 ENTREPOSAGE À OMERVILLE. Motocars, roulettes, autos. Tél. 843-1637

**81 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
 ENTREPOSAGE À OMERVILLE. Motocars, roulettes, autos. Tél. 843-1637

# MÉTÉO La Tribune



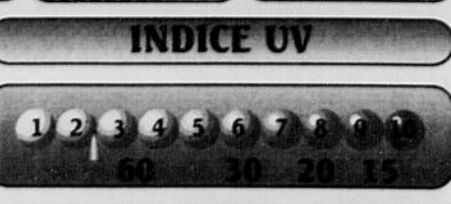
LaTribune 564-5450  
une publicité qui **marche!**

AUJOURD'HUI	CETTE NUIT	DEMAIN	SAMEDI	DIMANCHE
17 PRÉC. 60	3 PRÉC. 60	17 PRÉC. 40	15 PRÉC. 30	18 PRÉC. 40



### QUEBEC

Chicoutimi	Nua	13/6	Québec	Nua	18/7
Gaspé	Plu	19/6	Pimoussi	Plu	13/8
Iles-de-la-Mad.	Sol	18/13	St-Georges	Nua	18/7
La Grande	Plu	8/4	Sept-Îles	Nua	12/5
Lac-St-Jean	Nua	13/6	Trois-Rivières	Nua	19/11
Montréal	Nua	18/9	Val d'Or	Nua	12/4



### CANADA

Charlottetown	Sol	20/11	Régina	Sol	15/8
Edmonton	Sol	19/9	St-John's	Var	14/10
Fredericton	Ave	23/7	Toronto	Nua	18/8
Halifax	Sol	21/10	Victoria	Sol	23/10
Ottawa	Nua	17/6	Winnipeg	Sol	15/5

### USA

Boston	Plu	25/13	New York	Plu	26/16
Bridgeport	Plu	25/14	Plattsburg	Plu	21/9
Burlington	Plu	21/9	Portland	Plu	22/11
Concord	Plu	25/10	Providence	Plu	24/13
Detroit	Plu	21/9	Washington	Plu	27/17

### LE MONDE

Athènes	Sol	27/17	Mexico City	Ora	25/12
Beijing	Sol	29/22	Moscou	Ave	17/15
Berlin	Plu	14/10	Paris	Plu	17/13
Hong Kong	Sol	32/26	Port-au-Prince	Sol	34/25
Lisbonne	Sol	25/16	Rome	Sol	25/12
Londres	Var	17/5	Tokyo	Plu	23/23

### DESTINATIONS SOLEIL

Acapulco	Ora	34/24	La Havane	Plu	29/22
Bermudes	Sol	28/23	Martinique	Sol	31/24
Cancun	Ora	34/23	Myrtle Beach	Sol	27/18
Caracas	Ora	32/25	Montego Bay	Sol	32/25
Freeport	Sol	32/24	Orlando	Ora	27/22
Fl Lauderdale	Ora	29/24	Puerto Plata	Var	34/24
Honolulu	Sol	32/25	Tampa	Ora	28/23
Key West	Ora	30/26	West Palm B	Ora	29/24

### HUMIDEX

20

Services Commerciaux MM 2000



### 80 ENTREPÔTS GARAGES A LOUER

MINI-ENTRÉPÔTS 5x10 et 10x12 chaufferes déshumidificateur échangeur d'air sécuritaires accès 24 heures 864-9777

### 82 BUREAUX A LOUER

BUREAUX et LOCAUX A LOUER 250 à 5000 pi GASTON LAVOIE Tél.: 566-8220

### 83 DEMANDE A LOUER

COUPLE RETRAITÉ cherche 4 1/2-5 ch. bas duplex cave bois fr. prix raisonnable 564-1134

### 105 TOUT-TERRAIN

ACHETERAIS VTT HONDA Yamaha 300 et plus 4 x 4 1993 et plus info. 345-1473

### 106 MOTOS SCOOTERS

SCOOTER HONDA 2000 Diu encore garanti, 16005 nég 845-2878

### 106 MOTOS SCOOTERS

YAMAHA Y-STAR 1988 V6 3 il, 185 000 km, état acceptable pneus d'hiver 6300\$ avec casque. Tél.: 872-3814 ou pag. 829-4448

### 107 REMORQUES

REMORQUE FERREE Marque Olympique Mobile 1995 5x8 1500\$ 822-2869 Pag. 573-1228

### 108 CAMIONS FOURGONNETTES

ATTENTION ATTENTION! FORD WINDSTAR GL Moteur 3.9 litres, 93 000 km, gar. Ford jusqu'en 2003 10 250\$ 845-7451

### 109 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

ACHETERAIS JETTA ou Golf diesel pour pièces 562-4208

### 110 AUTOS A VENDRE

ACHETONS AUTOS pour pièces ou rebut Vendons pièces Récupération RC 566-0031

### 111 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

CHRYSLER NEW YORKER 1988 V6 3 il, 185 000 km, état acceptable pneus d'hiver 900\$ 835-0806

### 112 VÉHICULES A LOUER

AUBAINE LOCATION D'AUTOS BEAUDOIN Autos usagées récentes, à bas prix. Tél.: 845-4530, 845-6129.

### 113 VÉHICULES A LOUER

AUBAINE D'AUTOMNE Jusqu'au 30 septembre placez votre commande pour:

### 114 VÉHICULES A LOUER

PONTON-BATEAUX - PRINCECRAFT 2002 J. Charbonneau Sports, 200 route 222, St-Denis de Brompton, 819-846-2240

### 115 VÉHICULES A LOUER

LIQUIDATION D'INVENTAIRE super spéciaux moteurs hors bord

### 116 VÉHICULES A LOUER

EVINRUDE 5 cv, 4 temps 1230\$ 6 cv, pi court, 4 temps 1365\$ 6 cv, pi long, 4 temps 1479\$

### 117 VÉHICULES A LOUER

MERCURY 9.9 cv, 4 temps 2389\$ 15 cv, 4 temps 2674\$

### 118 VÉHICULES A LOUER

CAVALIER 1993 4 p., man., exc. état, 149 000 km, bonne cond., 2850\$ nég 845-7451

### 119 VÉHICULES A LOUER

CHEVROLET CAVALIER 98 Aut., régulateur de vitesse, air, volant ajust., 84 000 km, 8100\$ Tél.: 819-457-2889

### 120 VÉHICULES A LOUER

CHRYSLER LE BARON blanc, 2 portes, moteur 3 litres, 148 000 km, 2995\$ nég 845-7451

### 121 VÉHICULES A LOUER

CORCIA 1992 4 portes, qt., moteur 3.1, 126 000 km, 3100\$ 345-0288

### 122 VÉHICULES A LOUER

EAGLE SUMMIT 94 (mini van) comme neuve, 72 000 km en prime, pneus d'hiver, 5 500\$ 843-3755

### 123 VÉHICULES A LOUER

HONDA ACCORD LX '91 manuelle, 5 vit., charcol, rég. de vit., 178 000 km, entretien régulier, très propre, 3900\$ après 14 h. 580-2927

### 124 VÉHICULES A LOUER

HONDA ACCORD LX 1990 4 p., 5 vit., 4 p., 165 000 km, exc. état, 3100\$ 345-0288

### 125 VÉHICULES A LOUER

HONDA CIVIC DX '98 Hatchback, noir, vitres teintées, CD, 89 000 km, 11 400\$, 562-0224

### 126 VÉHICULES A LOUER

HONDA CIVIC EX 1998 4 portes, 57 000 km, man., 5 vit., 13 950\$, Tél.: 566-0572

### 127 VÉHICULES A LOUER

KIA SEPIA LS 2001 4 p., 4 cyl., aut., 6700 km Particulier. Tél.: 562-1101

### 128 VÉHICULES A LOUER

MUSTANG GT 1995 pas millage. Tél.: 843-1082

### 129 VÉHICULES A LOUER

MUSTANG LX 1986 5 litres, manuelle, excellent état, 5000\$ Tél.: 868-5156

### 130 VÉHICULES A LOUER

TOYOTA COROLLA 96 125 000 km., garantie, moteur-transmission neuvs, magis et + 562-0224

### 131 VÉHICULES A LOUER

TOYOTA TERCEL CE 97, manuelle, 88 000 km, très propre, Tél.: 864-6965, 560-2235

### 132 VÉHICULES A LOUER

VENTE DE FERMETURE CAUSE MALADIE FORD RANGER 92 4 cyl., 8 bougies, 5 vit., 3850\$. OLDSMOBILE Delta Royal 90 4 p., tout équipé 2750\$ VAN FORD F1-90, Cargo 1990, 6 cyl., auto., 1850\$ FORD ESCORT ST 93, 4 cyl., auto., 2850\$ DODGE Caravan 89, 7 pass., V-6, auto., vitres élect., 2850\$ CHEVROLET Caprice 83, 4 p., 8 cyl., auto., 190 000 km, 1150\$ GARAGE A VENDRE bien situé, 28 x 30 avec 2 terrans Adrien Proulx, (819) 864-4420

### 133 VÉHICULES A LOUER

VOLKS GOLF 1995 noire, manuelle 5 vitesses, 166 000 km, 6850\$ 346-6377

### 134 VÉHICULES A LOUER

VOLKS JETTA 1998 48 000 km, prix pour vendre cette semaine, 10 800\$ Jour 875-3600, après 17h30 564-0648

### 110 AUTOS A VENDRE

VOLVO 1987 740 TURBO 4 portes auto 2500\$ Tél.: 866-8334, 822-3265

### 111 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

CHRYSLER NEW YORKER 1988 V6 3 il, 185 000 km, état acceptable pneus d'hiver 900\$ 835-0806

### 112 VÉHICULES A LOUER

DODGE COLT 1993 156 000 km, exc. état, 4000\$ 345-0288

### 113 VÉHICULES A LOUER

DODGE COLT 1993 156 000 km, exc. état, 4000\$ 345-0288

### 114 VÉHICULES A LOUER

HONDA CIVIC DX 89, 4 p., en condition de marche. Vente par pièces 600\$ nég 562-1754

### 115 VÉHICULES A LOUER

HONDA CIVIC SI 1990 Rouge, man., 166 000 km, syst. alarme, anti-démarr., magis, vitres teintées 3900\$ nég 563-2218 Cell. 571-4497

### 116 VÉHICULES A LOUER

LUMINA (AUTO) 1991 4 portes, 136 000 km, exc. état, 2400\$ nég Tél.: 822-6540

### 117 VÉHICULES A LOUER

MAZDA 323 1992, hatch back, auto., 134 000 km, vert, très propre, bonne condition mécanique Jour 346-1355 / Soir 573-0688

### 118 VÉHICULES A LOUER

OLDSMOBILE REGENCY MO-DELE 98 1987, exc. état, remise à neuf, très propre, 183 000 km, venez voir et faites une offre. 569-1594

### 119 VÉHICULES A LOUER

PONTIAC FIREBIRD 1985, bleu avec Hop, 255 000 km, bonne cond. Prix nég 878-3220

### 120 VÉHICULES A LOUER

PONTIAC GRAND PRIX LE 90 Rouge, 168 000 km, 1500\$ de réparations effectuées en mai, exc. cond., 4100\$ nég Marc-André au 849-3235

### 121 VÉHICULES A LOUER

PONTIAC SUNBIRD LE 1984 4 120 000 km, 850\$ Tél.: 845-4109

### 122 VÉHICULES A LOUER

SATURN 92, 4 p., 2900\$ Cell. 571-8672

### 123 VÉHICULES A LOUER

SUZUKI SWIFT 1994, hatch back, man., 5 vit., rouge, 143 200 km, très propre, bonne condition mécanique Jour 346-1355 / Soir 573-0688

### 124 VÉHICULES A LOUER

SUZUKI SWIFT 1992 4 p., aut., 83 000 km, magis, exc. cond. 2900\$ 345-0288

### 125 VÉHICULES A LOUER

PICK UP RANGER 1989, 4 cyl., man., exc. état, 995\$ 564-4665 ou 563-4924

### 126 VÉHICULES A LOUER

TOPAZ 1993, 84 000 km, V-6 auto., air clim. Prix: 3500\$ Cell. 574-0102

### 127 VÉHICULES A LOUER

TOYOTA TERCEL DX 92 man., 2 portes, 2300\$ ferme. Tél.: 866-1545

### 128 VÉHICULES A LOUER

TOYOTA COROLLA 1991 4 portes, manuel, exc. état, 135 000 km., 2400\$ nég Tél.: 822-6540

### 129 VÉHICULES A LOUER

LIQUIDATION D'INVENTAIRE super spéciaux moteurs hors bord

### 130 VÉHICULES A LOUER

EVINRUDE 5 cv, 4 temps 1230\$ 6 cv, pi court, 4 temps 1365\$ 6 cv, pi long, 4 temps 1479\$

### 131 VÉHICULES A LOUER

MERCURY 9.9 cv, 4 temps 2389\$ 15 cv, 4 temps 2674\$

### 132 VÉHICULES A LOUER

CAVALIER 1993 4 p., man., exc. état, 149 000 km, bonne cond., 2850\$ nég 845-7451

### 133 VÉHICULES A LOUER

CHEVROLET CAVALIER 98 Aut., régulateur de vitesse, air, volant ajust., 84 000 km, 8100\$ Tél.: 819-457-2889

### 134 VÉHICULES A LOUER

CHRYSLER LE BARON blanc, 2 portes, moteur 3 litres, 148 000 km, 2995\$ nég 845-7451

### 135 VÉHICULES A LOUER

CORCIA 1992 4 portes, qt., moteur 3.1, 126 000 km, 3100\$ 345-0288

### 136 VÉHICULES A LOUER

EAGLE SUMMIT 94 (mini van) comme neuve, 72 000 km en prime, pneus d'hiver, 5 500\$ 843-3755

### 137 VÉHICULES A LOUER

HONDA ACCORD LX '91 manuelle, 5 vit., charcol, rég. de vit., 178 000 km, entretien régulier, très propre, 3900\$ après 14 h. 580-2927

## BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

### PLUS DE 115 000 LECTEURS PAR JOUR VOIENT CETTE ANNONCE

## RÉSERVEZ VOTRE ESPACE DÈS MAINTENANT

# 564-2222 LaTribune

### Ben



### Blondinette



### Hagar l'horrible



## Le mot perdu 892

7 lettres: la préparation d'un bon repas

D	R	U	E	O	C	P	A	T	N	E	M	I	L	A
R	E	H	C	U	O	B	O	I	N	E	T	G	B	R
A	C	I	I	E	A	U	C	R	I	I	N	E	E	T
L	N	S	R	T	R	R	X	R	C	A	D	R	T	J
M	S	I	S	O	O	G	E	U	S	H	E	U	E	A
E	L	A	M	P	L	H	O	A	O	I	E	U	O	M
T	A	H	C	A	C	A	N	R	T	D	N	R	F	B
S	N	R	T	R	L	G	C	R	E	E	N	U	I	O
R	E	E	O	E	L	S	U	O	N	T	M	I	E	N
U	M	P	L	I	L	O	E	I	N	E	A	N	A	N
E	A	I	E	U	T	E	E	C	O	V	I	P	O	S
V	N	R	T	R	C	T	C	G	H	C	I	H	E	A
A	G	N	T	T	O	C	A	R	C	I	C	V	U	P
S	E	C	A	R	O	V	U	A	O	O	N	G	E	E
C	R	O	P	P	E	N	V	S	C	P	E	E	E	R

- abats
- achat
- aliment
- animal
- art
- auge
- bête
- boucher
- boudin
- calorie
- cochon
- cochonnet
- coeur
- convive
- creu
- cuisse
- échine
- étape
- fumé
- gavé
- goret
- jambon
- jeune
- lard
- mâle
- manger
- met
- panne
- patte
- porc.
- porcelet
- porcher
- porcherie
- porcin
- protéine
- reçu
- repas
- saindoux
- sang
- sanglier
- savoir
- succulent
- tête
- tourtière
- truite
- vacciné
- vorace

solution du numéro 891 : CHICORÉE

## Votre horoscope

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Productif, vous pourriez terminer un travail qui n'en finissait plus. Cela dit, c'est en prêtant vos capacités d'assistance que vous serez le plus utile. Pour ce qui est de la santé, respirez lentement et profondément, et ne vous en faites pas avec des peccadilles. Vous recevrez des nouvelles.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Changement d'humeur, un mode de vie plus casanier et pépère vous conviendrait aujourd'hui. Côté cœur, c'est par des petits gestes que vous signifierez le mieux vos sentiments. Vous aurez besoin d'un peu de recul pour évaluer une situation. En matière d'argent, vous pourriez adopter de meilleures habitudes.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Tout en nuance, vos activités s'en ressentiront. En amitié, il est possible qu'un proche ait besoin de votre aide. C'est d'ailleurs du côté des amitiés que votre intérêt sera le plus fort. En amour, un événement amusant pourrait se produire.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous verrez mieux où vous allez en prenant le temps de régler vos comptes et de faire les transactions nécessaires. Dans vos relations sentimentales, optez pour la franchise. Le mieux sera d'avoir une approche simple.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous serez sur le mode solitaire et les gens qui vivent auprès de vous pourraient en être troublés. Vos habitudes vous suffiront, de l'ordre et peu d'émotions. L'idéal? Une journée active et une soirée tranquille.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Journée favorable en ce qui a trait à vos échanges avec les autres. Vous pourriez faire des rencontres intéressantes. Plus enclin à relativiser, vous comprendrez que nous avons tous nos moments d'incertitude,

# Mafiaboy écope huit mois

Presse Canadienne  
MONTREAL

Etant donné la durée et la gravité des attaques informatiques commises par le jeune homme, le juge Ouellet a qualifié de non plausible la thèse de la défense voulant que le jeune souhaitait seulement tester la sécurité des sites Internet visés.

En janvier dernier, il avait plaidé coupable à 58 accusations de piratage informatique de sites Internet au Canada, aux Etats-Unis, au Danemark et en Corée, en février 2000. Il était âgé de 15 ans à l'époque.

Les attaques avaient fait les manchettes autour du monde et suscité des questions sur la sécurité des sites Internet.

Le jeune homme était passible d'une peine maximale de deux ans de détention, au pire, en garde fermée. Le juge Ouellet a opté pour la garde ouverte, ce qui signifie qu'il se trouvera dans un environnement moins supervisé et aura l'occasion de mériter certains privilèges, comme des sorties de week-end, après avoir purgé le tiers de sa peine.

Le jeune homme était passible d'une peine maximale de deux ans de détention, au pire, en garde fermée. Le juge Ouellet a opté pour la garde ouverte, ce qui signifie qu'il se trouvera dans un environnement moins supervisé et aura l'occasion de mériter certains privilèges, comme des sorties de week-end, après avoir purgé le tiers de sa peine.

En plus des attaques contre Amazon et Yahoo, l'adolescent avait plaidé coupable à des gestes semblables au détriment de grandes sociétés comme Dell.com, CNN.com et eBay. Les ordinateurs de certaines universités américaines avaient également été affectés.

Le procureur de la Couronne, Louis Miville-Deschênes, avait réclamé une peine d'un an dans un centre de détention pour jeunes, tandis que l'avocat de la défense, Yan Romanowski, avait suggéré une période de probation, une amende et des travaux communautaires, mais pas de détention.

Assis à côté de son avocat, l'adolescent est resté impassible à la lecture de la sentence. Il a ensuite été immédiatement transféré au centre de détention pour jeunes.

Le magistrat a déclaré que l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques. Indéniablement, l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques.

Le magistrat a déclaré que l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques. Indéniablement, l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques.

Le magistrat a déclaré que l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques. Indéniablement, l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques.

Le magistrat a déclaré que l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques. Indéniablement, l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques.

Le magistrat a déclaré que l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques. Indéniablement, l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques.

Le magistrat a déclaré que l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques. Indéniablement, l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques.

Le magistrat a déclaré que l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques. Indéniablement, l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques.

Le magistrat a déclaré que l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques. Indéniablement, l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques.

Le magistrat a déclaré que l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques. Indéniablement, l'adolescent avait fait preuve d'un degré élevé de préparation et de préméditation dans ses attaques.

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
AIDE-CUISINIÈRE avec expérience pour environ 35 heures/semaine de 14h à 21h. SERVEUR(EUSE) temps partiel environ 20 heures/semaine. Doit posséder un véhicule. Vous présenter au 4775 route 142, Lennoxville avec votre cv. ou téléphonez, demandez Suzanne: 569-3200 ou laissez message: 348-1671.

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
PLONGEUR poste temps partiel, 15 à 20h/sem. travail de soir et de nuit. Se présenter avec C.V. au Resto-Bar Le Carrefour, Carrefour de l'Estrie.

**196 SANTE RELAXATION**  
POURQUOI ALLER AILLEURS? Car je peux vous offrir les meilleurs massages en ville. 30's. (514) 564-9899

**221 DIVERS A VENDRE**  
METIER A TISSER CLEMENT 45 po. métier à tisser. Lencic 45 po. maitreau. Otar. Ragnoncy avec accessoires, mélangeur, hache-viandes, presseur, râpe à légumes, four à email sur cuivre, 9' 14x14 po. x 8". 220 pièces de détail. Thompson, treillis, fourche et autres accessoires plus pièces de rechange. Demise: 826-2374.

**238 ASTROLOGIE**  
ASTROLOGIE TAROT  
Voulez-vous connaître l'avenir? ASTRO F. 563-3603

**AVIS LEGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**  
AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION  
PRENEZ AVIS QUE 9004-8323 QUEBEC INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Québec, le 31 août 2001

**RECHERCHE CUISINIÈRE/PIZZA MAKER**  
Recherche CUISINIÈRE/PIZZA MAKER, avec expérience de 35-40 heures/semaine. Tel: 845-8659

**RECHERCHE CUISINIÈRE**  
Recherche CUISINIÈRE avec expérience pour garder enfants de 1 an à 3 ans, à notre domicile, temps plein, non-fumeuse, dans les environs de Magog. Tel: 876-7237 876-1007

**212 ESCORTES**  
00 H, #1 EN ESTRIE  
A BONNE PLACE  
JOLIES DEMOISELLES A VOTRE SERVICE POUR VOTRE PLAISIR SERV.-DISC. ABSOLUE  
566-2628  
580-1226  
ENGAGEONS

**222 MEUBLES ELECTROMENAGERS**  
LAVEUSE-SECHEUSE Whirlpool, 150's REFRIGERATEUR 15 pi Maytag reste 4 ans de gar. 6008 563-9343

**ENCAN A COMMISSION TOUS LES JEUDIS A 18 H 30**  
AU DOMAINE JOLY INC. 2405, CHEMIN LEMIRE, FLEURIMONT 562-6492  
ENCANTEUR: Jean-Marc Denault 563-7271

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**BROOKVILLE CARRIERS**  
CHAUFFEURS de compagnie et VITRIFIERS-PROPRIETAIRES agréés. Contactez Marie-Louise Lacharité au 1-800-597-5618

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CAISSIER/CAISSIÈRE**  
POSTE TEMPS PARTIEL disponible le jour (le lundi) pour déposer au Magog. 847-3783 ou 864-0214

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CAMELOT RECHERCHE JEUNE OU ADULTE**  
pour le journal LA TRIBUNE A ASCOT CORNER 564-5466

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CHEF CUISINIER DEMANDE**  
pour cuisine italienne, bonne connaissance de la cuisine. Restaurant Da Francesco 4664 bd Bourque, Rock Forest. ENTRE 15h et 16h.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

**CONCIERGE**  
Recherché pour immédiate de 40 log et plus. Fates parvenir C.V. au casier 70. La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2X8.

**RESTAURANT**  
serveuse avec expérience pour Coaticook. Jude ou Natasha. 849-124 849-0050

**00 H, #1 EN ESTRIE aphrodisiaque NOUVELLES FILLES**  
Vanessa, 20 ans  
Philippe, 20 ans  
562-7404  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!

**LIT DE JOUR (Day bed)**  
complet, comme neuf. 847-0844

**POËLE REFRIGERATEUR**  
avec poêle et réfrigérateur. Meubles Conseil. 346-7169

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
Projet CHUS 0276 Ville Fleurimont  
Établissement Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Hôpital Fleurimont  
Description: Aménagement de locaux pour l'ajout d'un appareil de IRM

## Éphémérides

C'est le 13 septembre 2001. 2000 — Atteint par six projectiles à son arrivée au travail, Michel Auger, du Journal de Montréal, survit à une tentative de meurtre.

1999 — À Moscou, une bombe souffle un second immeuble à logements en cinq jours; au moins 118 personnes périssent.

1997 — Mère Teresa est inhumée à Calcutta, après des funérailles nationales.

1991 — Au Maroc, l'opposant Abraham Serfaty est libéré et expulsé vers la France, après 17 ans de bagnes. — Au Stade olympique de Montréal, une poutre de béton de 55 tonnes tombe sans faire de victime.

1976 — Les États-Unis opposent leur veto à l'entrée du Vietnam aux Nations unies.

1971 — Le bilan est de 11 otages et 32 détenus tués à la prison d'Attica, État de New York, au terme de l'assaut contre les mutins.

1968 — En Tchécoslovaquie, l'occupant soviétique confirme le retour de la censure de la presse.

1967 — À Montréal, le site de l'Exposition universelle reçoit son 40 millionième visiteur, devant l'ouverture fin avril.

1966 — B. J. Vorster est élu chef du gouvernement en Afrique du Sud.

1965 — Le baseballeur Willie Mays, des Giants de New York puis de San Francisco, frappe son 500e coup de circuit.

1962 — À Montréal, l'édifice Place Ville-Marie est inauguré.

1959 — Lancement d'une fusée soviétique qui atteindra la lune.

1955 — L'Allemagne occidentale et l'Union soviétique nouent des relations diplomatiques.

1943 — Tchang Kai-Chek devient président de la République de Chine.

1923 — Avec l'accord du roi Alphonse XIII, le dictateur Primo de Rivera prend le pouvoir en Espagne.

1788 — New York devient la première capitale fédérale des États-Unis.

1759 — À Québec, à la bataille des plaines d'Abraham, l'Angleterre ravit à la France sa colonie du Canada; les deux commandants ennemis, Montcalm et Wolfe, sont tués.

1521 — Hernan Cortes prend la capitale aztèque Tenochtitlan, la future Mexico.

1515 — L'armée du roi François Ier vainc les Suisses à Marignano et entre à Milan; mais les Français seront chassés de la région en 1523.

Il sont nés un 13 septembre: La pianiste allemande Clara Schumann, née Wieck (1819-96) Le général américain John Pershing (1860-1948) Le compositeur autrichien Arnold Schönberg (1874-1951) L'actrice Claudette Colbert, née Chauchoin (1905-93) L'écrivain britannique Rold Dahl (1916) L'actrice américaine Jacqueline Bisset (1944)

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
AIDE-CUISINIÈRE avec expérience pour environ 35 heures/semaine de 14h à 21h. SERVEUR(EUSE) temps partiel environ 20 heures/semaine. Doit posséder un véhicule. Vous présenter au 4775 route 142, Lennoxville avec votre cv. ou téléphonez, demandez Suzanne: 569-3200 ou laissez message: 348-1671.

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
PLONGEUR poste temps partiel, 15 à 20h/sem. travail de soir et de nuit. Se présenter avec C.V. au Resto-Bar Le Carrefour, Carrefour de l'Estrie.

**196 SANTE RELAXATION**  
POURQUOI ALLER AILLEURS? Car je peux vous offrir les meilleurs massages en ville. 30's. (514) 564-9899

**221 DIVERS A VENDRE**  
METIER A TISSER CLEMENT 45 po. métier à tisser. Lencic 45 po. maitreau. Otar. Ragnoncy avec accessoires, mélangeur, hache-viandes, presseur, râpe à légumes, four à email sur cuivre, 9' 14x14 po. x 8". 220 pièces de détail. Thompson, treillis, fourche et autres accessoires plus pièces de rechange. Demise: 826-2374.

**238 ASTROLOGIE**  
ASTROLOGIE TAROT  
Voulez-vous connaître l'avenir? ASTRO F. 563-3603

**AVIS LEGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**  
AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION  
PRENEZ AVIS QUE 9004-8323 QUEBEC INC. demandera à l'inspecteur général des institutions

Maison Funéraire des Cantons (819) 564-9888  
Louise Aïx  
Un accueil chaleureux, avec respect et dignité, 50710

# Nécrologie

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE 565-7646  
Encore plus près de vous

## In mémoriam

**BEAULAC** (Mme Aldéa)  
89 ans, Richmond  
**BÉGIN** (M. Raymond)  
76 ans, Sherbrooke  
**CORBELL** (M. Sylva)  
78 ans, Sherbrooke  
**LÉVESQUE** (Mme Josée)  
51 ans, Asbestos  
**MORIN** (Mme Lydia)  
86 ans, Courcelles



**LÉVESQUE**  
Josée  
(D'Anjou)



**BÉGIN**  
Raymond



**CORBELL**  
Sylva



**MORIN**  
Lydia  
(Binet)

SEAF L'Assurance-Vie des frais funéraires à faible prime.  
569-2538



**BEAULAC**  
Aldéa (Paré)  
1911-2001

À Richmond, le 12 septembre 2001, est décédée madame Aldéa Paré à l'âge de 89 ans, épouse de feu Moïse Beaulac, demeurant à Richmond, autrefois de Durham Sud. Madame Beaulac repose au: Centre funéraire Yves Houle et Frère 280 rue Hôtel-de-Ville, Durham Sud. Tél.: 1-819-858-2841, Info décès: 1-800-405-4777. Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de midi. Funérailles, le samedi 15 septembre 2001, à 15 h, en l'église Saint-Fulgence de Durham. Inhumation au cimetière paroissial. Madame Paré-Beaulac laisse dans le deuil ses enfants: Marcelle (Georges Parenteau); Paul (Huguette St-Pierre); Albert (Lucille Lemire); Gisèle (feu André Giguère); Anita; Rita; Raymond (Pierrette Raymond); Jules (Lise Lavallée); Jacqueline c.n.d.; Jean-Guy; Pierrette (Réjean Vinet); Francine (François Charlebois); Lucille (Jacques Boyer); Bernard (Thérèse Cavanah); Suzanne (Michel Boudrias); Louise (Pierre Cusson); Jean-Pierre; Berthe (Roland Labonté); elle était également la mère de feu Annette (Philippe Duret); ses 39 petits-enfants et 30 arrière-petits-enfants; sa sœur Angèle; ses belles-sœurs: Irma, Simone et Marie-Paule. En guise de sympathie, des dons pour la recherche des maladies du cerveau, HÔPITAL DOUGLAS, Banque de Cerveaux, 6875, boul. Lasalle, Verdun, Qc. HYH 1R3, seraient appréciés.

À la Maison Aube-Lumière, le 12 septembre 2001, est décédée madame Josée D'Anjou, à l'âge de 51 ans, épouse de Raynald Lévesque, demeurant à Asbestos. Madame Lévesque repose à: Résidence funéraire Jacques Belzile 240 St-Jean-Baptiste Ouest, Rimouski, Qc. Tél.: 418-723-9764, Téléc.: 418-722-9580 en collaboration avec: Les Résidences Funéraires Fréchette et Desrochers 560, 1ère Avenue, Asbestos (Québec) Tél.: 819-879-2232.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, le samedi 15 septembre 2001, à 10 h 30, en l'église Ste-Luce-sur-Mer. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son époux, madame Lévesque laisse dans le deuil ses enfants: Marichel Lévesque, Asbestos; Guillaume Lévesque, Longueuil; sa mère: Mme Léa Rioux (feu Guy D'Anjou), Ste-Luce-sur-Mer; ses frères et sœurs: Jacques D'Anjou, Luceville; Sonia D'Anjou (Hugues Langlois), Matane; Suzanne D'Anjou (Michel Gendron), Ste-Luce-sur-Mer; Dany D'Anjou, Ste-Luce-sur-Mer; sa belle-mère: Rose-Alma Albert (feu Isidore Lévesque), Rimouski; ses beaux-frères et belles-sœurs: Pierre Lévesque (Rachel St-Pierre), Rimouski; André Lévesque (Gisèle St-Laurent), Ste-Anne-des-Plaines; Diane Lévesque (René St-Pierre), Rimouski; Marius Lévesque (Jocelyne Morissette), Rimouski; Mariette Lévesque (Ghislain Noël), Jonquières; Marc Lévesque, St-Narcisse; Jacques Lévesque (Johanne Sirois), Rimouski; Pierrette Lévesque (Yag So), Montréal; Gervais Lévesque (Denise St-Laurent), Rimouski; Brigitte Lévesque (Jacques Lévesque), Rimouski; Dany Lévesque (Pamela Winston), Rimouski; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins apportés à Mme D'Anjou. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, seraient grandement appréciés de la famille. Cartes disponibles au salon.

À la Maison Aube-Lumière, le 9 septembre 2001, est décédé monsieur Raymond Bégin, à l'âge de 76 ans, époux de feu Jeanne d'Arc Turgeon, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Bégin repose au: Centre funéraire Dupuis 1207, route 220, St-Elie-d'Orford, Qc. Tél.: 819-565-4989 Téléc.: 819-348-1764. Pierre Dupuis, prés.; Jean-Guy Dupuis, dir. Heures de visite: MERCREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, jeudi 13 septembre 2001, à 11 h en l'église St-Elie d'Orford. Il y aura crémation et les cendres seront déposées au cimetière de St-Elie à une date ultérieure. Monsieur Bégin laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Marie-Claude Hamel), St-Elie d'Orford; Edith (Pierre Fontaine), Racine; ses petits-enfants: Christian, Valérie, Marie-Christine, Pier-Luc Bégin, Nicolas, Catherine Viens, Yves Godbout, Rémi et Janie Fontaine; ses sœurs: Marie-Reine, Hélène, Sherbrooke; son frère: Émile, Sherbrooke; ses beaux-frères, belles-sœurs: Yvonne Royer, Sherbrooke; Estelle Baker, Californie, Marcelle Royer, Californie; Jean-Claude Turgeon (Dorette), Woodbridge V.A.; Jean-Réal Turgeon (Rollande), Loretteville; Thérèse Turgeon (feu Gilles), Gloucester; Jacques Turgeon (Denise), St-Elie d'Orford; Micheline Ducloux, Montréal; Louise Turgeon, St-Elie d'Orford; Diane Turgeon (René Beaugéon), La Plaine; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à monsieur Bégin. En guise de sympathie des dons à la: MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220 Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc, J1E 2E7, seraient appréciés de la famille.

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 7 septembre 2001, est décédé monsieur Sylva Corbell, à l'âge de 78 ans, époux de Laurette Croteau, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la: Coopérative funéraire de l'Estrie 530, Prospect, Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-7646, Téléc.: 819-565-7844 Courriel: cfe@abacom.com Monique Bibeau, directrice.

La famille sera présente 30 minutes avant la cérémonie à l'église, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 15 septembre 2001, à 11 h, en l'église Précieux-Sang. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Corbell laisse dans le deuil ses enfants: Marcel; Monique (Jacques Gauvin); Lise (Gérard Guillemette); Claude; Luc; Jean (Lise Couture); ses petits-enfants: Nathalie et Marie-Claude Corbell; Jean-Philippe et Marie-Josée Gauvin; Marie-Christine et Marie-Hélène Corbell; Alexandre Corbell; ses 4 arrière-petites-filles; ses frères et sœurs: Armand (Jacqueline Bourgault); Aimé (Rachel Viens); Dora (Paul Mainville); Jeannette; ses beaux-frères et belles-sœurs: Edgar Croteau; Alban Croteau (Grace Caron); Lucette Croteau (Micheal Tarro); Sr Monique Croteau; Abbé Daniel Croteau; ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS, 3001, 12e avenue N, Fleurimont, Qc. J1H 5N4, seraient grandement appréciés.

Au Carrefour de Santé du Granit, le 7 septembre 2001, est décédée madame Lydia Binet à l'âge de 86 ans, épouse de monsieur Alexandre Morin, demeurant à Courcelles. Madame Morin repose à la: Résidence funéraire Jacques & Frères 112, avenue Du Domaine, Courcelles, Qc. Tél.: 418-459-3534 Fax: 418-459-6570 jacquesetfreres@globetrotter.qc.ca

Heures de visite: JEUDI de 19 h à 22 h. VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, le samedi 15 septembre 2001, à 10 h 30, en l'église Ste-Martine de Courcelles. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son époux, madame Morin laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: André (1ère nocces feu Lise Breton, 2e nocces Monique Charrette), Stratford; Benoît, East Angus; Clermont, Courcelles; Marie-Reine (Richard Blanchette), Courcelles; Marielle (Jean-Guy Nadeau); Lévis; Denis (Solange Sévigny), Stratford; Jean-Paul (Lois Jones), Granby; ainsi que 13 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Maria (feu Henri Thibodeau); Eugène (Gaétane Bizier); Rémi; Alice (feu Joachim Lapière); Alfred (Julienne Fecteau); Yvonne (Gérard Poulin); Sr Agathe; sa belle-sœur: Maria Morin (feu Ronaldo Gagnon); autres parents et amis.

**Vous voulez une bonne raison pour participer à un marathon?**

**Nous vous en donnerons 4 millions.**  
En effet, plus de quatre millions de Canadiens sont atteints d'arthrite. Renseignez-vous au sujet des marathons tenus dans le monde entier, qui appuient notre cause. Préparez-vous à voyager... et à triompher!

Composez le 1 800 321-1433 ou visitez notre site Web au [www.arthrite.ca/ArthroAction](http://www.arthrite.ca/ArthroAction)

ARTHRO ACTION PARTICIPANTS À L'ENTRAÎNEMENT

«Quand je serai grand, je serai guéri»

Et si c'était votre enfant?

Pour vaincre le cancer, votre générosité fait toute la différence.

Fondation Charles-Bruneau

1-877-256-0404

# Une famille massacrée à St-Pascal

Presse Canadienne RIVIÈRE-DU-LOUP

La municipalité de Saint-Pascal au Kamouraska, a été le théâtre d'un drame horrible mercredi matin. Un homme de 28 ans, une femme de 21 ans, ainsi qu'une fillette de cinq ans et un bébé de un an, tous de la même famille, sont morts dans ce qui a toutes les apparences d'un drame familial.

Il était 8 h 30 lorsqu'une amie du

couple s'est présentée au domicile des victimes. N'obtenant pas de réponse après avoir frappé à la porte, elle a jeté un coup d'oeil par la fenêtre et aurait aperçu les quatre corps qui gisaient dans le salon de la maison mobile. Il semble que la scène du crime était particulièrement difficile à voir.

**Une arme blanche**

Les policiers ont interdit aux membres de la famille d'entrer. L'un des frères de l'homme de 28 ans, dont

l'identité sera connue aujourd'hui, était atterré lorsqu'il s'est présenté sur les lieux vers 11 h. «Une arme blanche a été retrouvée à proximité des corps, mais nous ne pouvons à ce stade-ci la relier au drame», avouait l'agent Claude Ross de la Sûreté du Québec.

Les policiers n'écartent pas la thèse du meurtre déguisé. Le jeune homme, qui travaillait comme mécanicien chez B.B. Transport, une compagnie de Rivière-du-Loup, n'était pas inconnu des services policiers. L'agent Ross assure toutefois que les infractions re-

prochées étaient mineures. Sa conjointe travaillait jusqu'à tout récemment dans un restaurant de Kamouraska. Chose certaine, la scène du crime ne laisse planer aucun doute. La mort des quatre membres de la famille a été très violente.

Les voisins avaient peine à y croire. «C'est la surprise totale. Rien ne laissait présager un événement comme celui-ci. Ils étaient ensemble depuis au moins cinq ans. Je sais qu'ils avaient déjà connus certains ennuis financiers, mais tout était réglé et leur couple ne semblait pas connaître de

problèmes», disait un ami du jeune homme.

«Tous deux étaient venus voir la semaine dernière pour demander des conseils en vue de leur mariage, qu'ils prévoyaient célébrer l'an prochain», ajoutait une autre amie du couple.

Les quatre corps n'ont été sortis de la résidence que vers 18 h.

Une autopsie sera pratiquée à l'Institut médico-légal de Montréal, afin de déterminer la cause des décès.

## Le Championnat canadien des pompiers annulé

Presse Canadienne SHAWINIGAN

Solidarité, tristesse, indignation, respect. Autant de mots qui ont été évoqués hier, par les organisateurs du Championnat canadien des pompiers «Firefighter Combat Challenge», qui devait avoir lieu ce week-end à Shawinigan, pour justifier l'annulation de l'événement.

C'est un Jean-Guy Laterreur en larmes qui s'est présenté devant les commanditaires et les représentants de la presse, en toute fin d'après-midi hier, afin de faire part de la décision prise quelques minutes plus tôt. Impossible, vu les circonstances que l'on connaît à la suite des événements du World Trade Center, de tenir le championnat comme prévu, dans un contexte de réjouissances.

«Considérant les événements qui ont secoué la ville de New York, et par respect pour les gens décédés dans cette tragédie, notamment les confrères pompiers et policiers, on en est venu à la conclusion qu'il valait mieux annuler la présentation du championnat», a déclaré M. Laterreur, visiblement secoué.

Jean-Guy Laterreur est directeur du service des incendies de Shawinigan et président du comité organisateur du Festival des pompiers qui devait présenter cette année le championnat canadien à Shawinigan.

## Les motards qui ont menacé des policiers s'en tirent avec des amendes

Presse Canadienne GRANBY

La Cour du Québec n'a pas imposé de peine de prison aux trois ex-Evil Ones qui ont menacé de mort des policiers de Granby et leur famille au bar Le Gatsby, en janvier.

Pierrot Lachapelle, Richard Skinner et Stéphane Crêtes ont écopé cette semaine d'amendes de 1500 \$, 500 \$ et 1000 \$ respectivement.

De telles accusations de menace de mort sont passibles d'un maximum de cinq ans d'emprisonnement, selon le Code criminel.

Les amendes seront prélevées à même la caution qu'ils ont versée au début de l'année, pour garantir leur présence à leur procès. Laisse à la discrétion du juge, cette procédure n'a rien d'habituel et vise à garantir le paiement de l'amende prévue par la sentence.

**Probation**

Le juge Donald Bissonnette de la Cour du Québec leur a également imposé une probation de deux ans. Il leur sera aussi interdit de posséder une arme à feu durant au moins trois ans.

Accompagné d'une bande d'Evil Ones, le trio a intimidé et menacé de morts des policiers de Granby qui se sont présentés au bar Le Gatsby, dans la nuit du 12 au 13 janvier dernier. Les patrouilleurs Martin Foisy, Benoît Desautels et Eric Borduas étaient à la recherche d'un membre des

Hells Angels qui aurait tabassé un homme à proximité du bar durant la soirée.

En écopant d'une amende de 1500 \$, Pierrot Lachapelle s'est donc vu rembourser la moitié des 3000 \$ qu'il avait déposés à titre de caution le 8 février. Le motard a été recherché par la police pendant trois semaines avant de se rendre au palais de justice de Granby en compagnie de son avocat, Me Pierre Panaccio, qui défendait aussi ses deux acolytes.

Il y a un mois, il a été reconnu coupable d'avoir menacé de mort le policier Martin Daigle et sa famille au bar Le Gatsby. Le policier lui avait refilé un billet de stationnement de 15 \$ quelques jours plus tôt.

Lachapelle est également coupable d'avoir entravé le travail de l'agent Benoît Desautels. Une telle entrave est passible d'un maximum de deux ans de prison.

Stéphane Crêtes, pour sa part, recevra la moitié de la caution de 2000 \$ qu'il a déposée à la Cour le 30 janvier. Le motard s'était aussi rendu de son plein gré après neuf jours de cavale. Il a été reconnu coupable d'entrave et d'avoir menacé de mort le policier Martin Foisy et sa famille, ainsi que l'agent Desautels.

Quant à Richard Skinner, il perdra 500 \$ sur une caution de 2000 \$. Il avait été arrêté quelques heures après l'incident au Gatsby. Il est coupable d'entrave et d'avoir harcelé les trois policiers.

Le juge Bissonnette a ordonné que le montant des trois sentences soit remis aux travailleurs de rue de Granby.

## Un homme de 81 ans tué par un alligator en Floride

Associated Press SANIBEL, Floride

Un alligator de trois mètres a tué un homme âgé qui promenait son chien le long d'un canal, en lui arrachant une partie de la jambe gauche. Il s'agit de la troisième attaque mortelle de ce genre à survenir en Floride cette année.

Le décès de Robert Steele, âgé de 81 ans, a été constaté à l'hôpital où il avait été transporté d'urgence. Selon un porte-parole de la police de Sanibel, Steele aurait tenté de protéger son chien lorsqu'il a été attaqué par l'alligator.

Les agents de la faune ont retrouvé l'alligator moins d'une heure plus tard et l'ont tué d'une balle à la tête.

«Nous l'avons vu de l'autre côté du canal avec une jambe dans la gueule», a expliqué l'agent Tomlinson.

En juin dernier, un enfant de deux ans avait quitté la cour arrière de sa maison pour s'approcher d'un lac situé tout près lorsqu'il avait été tué par un alligator. En mai, les autorités avaient retrouvé le corps d'un homme de 70 ans à la surface d'un étang, près d'un alligator de 2,5 mètres.

Steele est devenu la 13e victime d'un alligator en Floride au cours des 50 dernières années.